

Paul Hindemith
Sämtliche Werke

Orchesterwerke 1958–60

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

im Auftrag der Hindemith-Stiftung
herausgegeben von Kurt von Fischer
und Ludwig Finscher

B. Schott's Söhne, Mainz

© B. Schott's Söhne, Mainz 1984 · Printed in Germany

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

Band II, 7

Orchesterwerke

1958—60

Herausgegeben von Günther Metz

1984

B. Schott's Söhne, Mainz

Im Auftrag und mit Unterstützung
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.
Druck: Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH, Wiesbaden
Bindearbeiten: C. Fikentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

PHA 207

Inhalt

Zur Edition	<i>VI</i>
The Edition	<i>VII</i>
Einleitung	<i>IX</i>
Faksimilia	<i>XVIII</i>
Pittsburgh Symphony	<i>1</i>
Marsch für Orchester über den alten „Schweizerton“	<i>131</i>
Kritische Berichte	<i>161</i>

Anhang

Hindemiths Programmnotizen zur Pittsburgh Symphony in englischer und deutscher Fassung

For a more facile appreciation of the *Pittsburgh Symphony*, I am quoting here — instead of giving a detailed analysis — the main melodic tone lines as they will occur to each listener.

In the first movement (*molto energico*) the following theme is prominent:

Zum leichteren (noch leichteren!) Verständnis der „Pittsburgh Symphony“ zitiere ich hier, statt einer ausführlichen Analyse, die jedem Zuhörer zunächst auffallenden hauptsächlichsten melodischen Abläufe.

Im ersten Satz (*Molto energico*) tritt folgendes Thema hervor:

The entire movement consists essentially of several repeats of this line — each one differently colored — and of its inversion.

Der ganze Satz besteht aus nichts weiter als einigen stets anders gefärbten Wiederholungen dieser Linie und ihrer Umkehrung:

In the second movement (*slow march*) the chief material is an oboe melody, very slowly drawn, accompanied by march rhythms,

Im zweiten Satz (*Slow-Marsch*) ist das Hauptmaterial eine sehr langgezogene, mit Marschrhythmen begleitete Oboenmelodie,



which is consequently taken over by the horns. A coda winds up this section.

die dann von den Hörnern übernommen wird. Abschließend eine Koda:



A Pennsylvania Dutch ditty — „Hab lumbedruwwel mit me lumbeschatz“ follows as serene contrast.

Als heiterer Gegensatz folgt ein Pennsylvania Dutch Liedchen „Hab lumbedruwwel mit me lumbeschatz“,



It is driven through six-fold variants of instrumentation. The last of these bridges again to the initial, broad melodic part, which at this time is accompanied by the ditty „Lumbedruwwel“. This group, too, (and thus the movement) are concluded by the aforementioned coda.

das durch sechserlei Instrumentationsvarianten getrieben wird. Die letzte leitet wieder in den ersten breit-melodischen Teil über; diesmal mit dem „Lumbedruwwel“-Lied begleitet. Auch diese Gruppe (und damit der Satz) wird mit der vorerwähnten Koda abgeschlossen.

In spite of its light weight, and its grotesque mood, I would like to consider this song the core of the symphony. The „Dutch“ are very familiar to me; their German dialect is almost the same as that of my old home. I have always been acquainted with their way of life. And their Lieder are those which to this very day are sung in the country side where they once originated.

Trotz seinem leichten Gewicht und seinem grotesken Übermut möchte ich dieses Lied als das Kernstück der Symphonie ansehen. Die „Dutch“ sind mir wohlvertraut, ihr deutscher Dialekt ist fast derselbe wie derjenige meiner alten Heimat, ihre Sitten und Gebräuche sind mir von je bekannt und ihre Lieder sind diejenigen, welche man noch heute in den Landstrichen singt, aus denen sie kamen. Der Durchdringung der frühen amerikanischen Kolonialszene mit süddeutscher Sprache und süddeutschem Lebensstil, die einen wesentlichen Anteil am Gepräge des Staates Pennsylvanien hat, die aber wegen der Überlagerung durch das englische Element sich allgemeinerer Beachtung entzog (und noch entzieht), wollte ich in einem Musikstück, das zu den Bewohnern Pennsylvanien spricht, ein Denkmal zu setzen nicht unterlassen.

The last movement (*ostinato*) is based on the tonal sequence:

Dem letzten Satz (*Ostinato*) liegt die Tonfolge

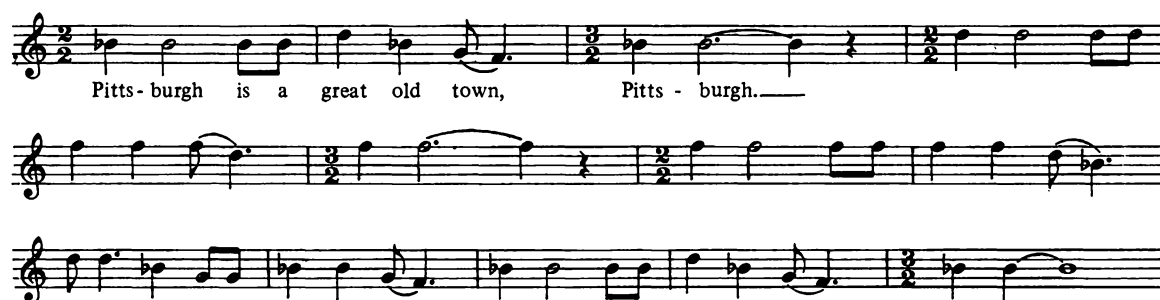


It appears constantly, partly as bass, partly as middle or upper voice, rhythmically torn apart, or compressed, and permanently changing the

zugrunde. Sie erscheint unentwegt, teils als Baß, teils als Mittel- oder Oberstimme, rhythmisch auseinandergerzert oder zusammengedrückt

tone colors. With it and against it, run once more six different groups of materials. Into their form (concentrated toward the end of the movement and sounding together with the *ostinato*) rings, after a short transition, the signal-like glorification of the celebrating city:

und ständig in den Klangfarben wechselnd. Mit ihr und gegen sie laufen wiederum sechs verschiedene Materialgruppen, in deren gegen den Schluß des Satzes hin verkürzte, mit dem *Ostinato* zusammenklingende Form nach einer kurzen Überleitung das signalhafte, die jublierende Stadt glorifizierende



And thus are juxtaposed old Pennsylvania — forthright, bound by tradition, agricultural, adhering to her old face and old customs — with new Pennsylvania — restless, industrial, progressive. They are contrasted here in terms of tonal symbolism.

hineinschallt, und damit wird dem biedereren, traditionsgebundenen, landbebauenden und am alten Glauben und alten Gebräuchen festhaltenden Pennsylvanien das neue, ungestüme, industrielle und fortschrittliche symbolisch gegenübergestellt.

2 Fe (Picc) 4 Hr
 2 Ob 2 Top
 2 Kl 3 Fg
 2 Fg Tba
 4 Fg Pce
 4 Fg Cbcl

in Es (1/2 Cbcl)



Papier Carpentier No. 129, Système Siestrop, déposé

[29]

Faksimile Nr. 1:
 Pittsburgh Symphony, I. Satz: Skizze des Hauptthemas
 (Takte 1–23 und Takte 169–193)

1^{er} Mouvement

[]

 Papier Carpentier No. 129, Systeme Stetrop, déposé

Faksimile Nr. 2:
Pittsburgh Symphony, I. Satz: Skizze der Takte 1—6

1 Molto energico (♩ ca. 100)

The image shows a page of handwritten musical notation for a symphony. The title at the top is "1 Molto energico (♩ ca. 100)". The page is numbered "3" in the top right corner. The score is arranged in systems, with each system containing multiple staves for different instruments. The instruments listed on the left side of the score are: Picc., 1st Flute, 2 Oboe (both), English Horn, 1 Clar. in Bb, Bass Clar., 2 Bassoon (both), Contra-bassoon, Horns in F (4 parts), Trumpets in Bb (2 parts), Trombones (3 parts), Tuba, Timp., Snare Drum, Cymb. Bass Dr., 1st Viol., 2nd Viol., Viola, Cello, and Bass. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, dynamics (e.g., *f*, *mf*), and articulation marks. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 3/2. The page contains measures 1 through 5.

Faksimile Nr. 3:
Pittsburgh Symphony, I. Satz: 1. Seite des Autographs (Takt 1-5)

Paul Hindemith
Pittsburgh-symphonie

1 Molto energico (♩ ca. 100)

Rote Korrekturen 37 in Nummer 3 übertragen!

859

40 006

Faksimile Nr. 4:
Pittsburgh Symphony, I. Satz: 1. Seite der Stichvorlage (Takte 1—5)

2. Kor. bitte mit
entsprechendem Staff
angeben!

Korr. S. 36, 49, 41, 50, 75, 79, 859
D. 11. 10. 59

1. Kor. 22. 2. 59
2. Kor. 4. 9. 59
2. Kor. fehlen

Hindemith
Pittsburgh-
Symphonie

May

1 Molto energico (♩ ca. 100)

Piccolo
1st Flute
1/2 Oboe
English Horn
1 Clarinet in Bb
2 Clarinet in Bb
Bass Clarinet
1/2 Bassoon
Contra-bassoon

Horns in F
Trumpets in Bb
Trombones
Tuba
Timp.
Snare Drum
Cymbal
Bass Drum

1st Violin
2nd Violin
Viola
Cello
Bass

97

XX

XXX

h(2x)

f

f

mf

mf

X

X

X

100

Faksimile Nr. 5:
Pittsburgh Symphony, I. Satz: 1. Seite des Korrektorexemplars (Takte 1-4)

Pittsburgh Symphony (1958)

Besetzung des Orchesters

Piccolo (Picc, auch 2nd Fl)
Flute (Fl)
2 Oboes (Ob)
English Horn (EH)
2 Clarinets (B^b) (Clar)
Bass Clarinet (B^b) (BClar)
2 Bassoons (Bsn)
Contra Bassoon (CBsn)
4 Horns (F) (Hr)
2 Trumpets (B^b) (Trp)
3 Trombones (Tromb)
Tuba (Tb)
Timpani (Timp)
Percussion (4 Players)
 Triangle (Triang)
 Glockenspiel (Glsp)
 Castanets (Cast)
 Woodblock (Wdb)
 Tomtom (Tom)
 2 Snare Drums (SDr)
 Small Cymbal (SCy)
 Cymbal (Cy)
 Bass Drum (BDr)
1st Violin (Vl)
2nd Violin (Vl)
Viola (Va)
Violoncello (Vc)
Double Bass (DB)

I Molto energico (♩ ca. 100)

Piccolo *ff*

Flute 1 *ff*

Oboe 1/2 *both ff*

English Horn *ff*

Clarinet 1/2 *both ff*

Bass Clarinet (B \flat) *ff*

Bassoon 1/2 *both ff*

Contra Bassoon *ff*

Horn (F) 1, 2, 3, 4 *f*

Trumpet (B \flat) 1, 2 *ff*, *mf*

Trombone 1, 2, 3 *ff*, *mf*

Tuba *ff*

Timpani *ff*

Snare Drum *p*, *mf*

Cymbal *p*, *mf*

Bass Drum *f*

Molto energico (♩ ca. 100)

Violin 1, 2 *ff*

Viola *ff*

Violoncello *ff*

Double Bass *ff*

This page of a musical score features the following instruments and parts:

- Picc**: Piccolo flute, playing a melodic line with triplets and slurs.
- Fl 1**: First flute, playing a melodic line with triplets and slurs.
- Ob 1/2**: Oboe, playing a melodic line with triplets and slurs.
- EH**: English Horn, playing a melodic line with triplets and slurs.
- Clar (Bb) 1/2**: Clarinet in B-flat, playing a melodic line with triplets and slurs.
- BClar (Bb)**: Bass Clarinet in B-flat, playing a melodic line with triplets and slurs.
- Bsn 1/2**: Bassoon, playing a melodic line with triplets and slurs.
- Hr (F) 1-4**: Horns in F, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- Typ (Bb) 1-2**: Trumpets in B-flat, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- Tromb 1-3**: Trombones, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- Tb**: Tuba, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- Timp**: Timpani, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- SDr**: Snare Drum, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- VI 1-2**: Violins, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- Va**: Viola, playing a melodic line with slurs and a fermata.
- Vc**: Violoncello, playing a melodic line with slurs and a fermata.

7

Picc

Fl 1

f cresc.

Ob 1/2

f cresc.

EH

cresc.

Clar (Bb) 1/2

cresc.

Hr (F) 1/2/3/4

mf

f

Trp (Bb) 1/2

f

mf

Tromb 1/2/3

ff

f

mf

Tb

f

Timp

ff

f

SDr

mf

p

mf

VI 1/2

cresc.

ff

Va

ff

Vc

cresc.

ff

A

A

Picc
Fl 1
Ob 1/2
EH
Clar (Bb) 1/2
Hr (F) 1, 3, 4
Trp (Bb) 1, 2
Tromb 1, 2, 3
Tb
Timp
SDr
VI 1, 2
Va
Vc

This page of the musical score contains the following parts and markings:

- Woodwinds:** Piccolo, Flute 1, Oboe 1/2, English Horn, and Clarinet in Bb 1/2. All woodwinds feature trills (tr) and triplets.
- Brass:** Horns in F (1, 3, 4), Trumpets in Bb (1, 2), Trombones (1, 2, 3), and Tuba. Horns and trumpets play sixteenth-note patterns with dynamics ranging from *f* to *ff*. Trombones and tuba play quarter notes with dynamics from *f* to *ff*.
- Percussion:** Timpani and Snare Drum. The snare drum part includes trills and triplets with dynamics *p* and *mf*.
- Strings:** Violins (1, 2), Viola, and Violoncello. The strings play sustained chords with triplets and dynamics *f* and *mf*.

18 **B**

Picc *ff* *tr^b*

Fl 1 *ff* *tr^b*

Ob 1/2 *ff* *tr^b*

EH *ff* *tr^b*

Clar 1/2 (both) *ff* *tr^b*

BClar (B) *ff*

Bsn 1/2 (both) *ff*

Hr (F) 1 *f* *5* *ff* *3*

2 *f* *5*

3 *f* *5*

4 *f* *5* *ff* *3*

Trp (B) 1 *ff* *mf*

2 *ff* *mf*

Tromb 1 *ff* *mf*

2 *ff*

3 *ff*

Tb *ff*

Timp *f*

SDr *p* *mf* *tr* *p* *mf*

VI 1 *ff*

2 *ff*

Va *ff*

Vc *ff*

30

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

BClar (Bb)

f

f

f

mf

mf

mf

33

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

BClar (Bb)

Bsn 1

Bsn 2

f

f

f

mf

f

f

37 **D**

Picc

Fl 1

Ob 1/2 both

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 3/4 muted open

40

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

43

Ob 1 *ff*

Ob 2 *ff*

EH

Clar (B \flat) 1 *f*

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

46

Picc *ff*

Fl 1 *ff*

Fl 2

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1 *ff*

Clar (B \flat) 2 *ff*

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

VI 1 *ff*³

Va *ff*³

E

49

VI 1

VI 2

Va

Vc

ff

ff

3

3

3

52

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

mf

mf

mf

mf

pizz.

arco

pizz.

3

3

3

55

VI 1

VI 2

Va

Vc

f

f

f

f

f

p cresc.

p cresc.

p cresc.

cresc.

mf cresc.

3

3

3

58 F

VI 1 *f cresc.*

VI 2 *f cresc.*

Va *f cresc.*

Vc *f cresc.*

ff

ff div.

ff

61

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

Bsn 1/2

p

p

p

p

p

p

both

mf

VI 1 *p*

VI 2 *div.*

Va *p*

Vc *p*

DB *mf*

mf

arco

mf

div.

div.

64 G

Picc *mp*

Fl 1 *mp*

Ob 1 *mp* *pp* *p*

Ob 2 *mp* *pp* *p*

EH *pp* *p*

Clar (B \flat) 1 *mp*

Clar (B \flat) 2 *mp*

BClar (B \flat) *p* *cresc.*

Bsn 1/2

G

VI 1 *mp* *pizz.* *pp* *p*

VI 2 *pp* *p*

Va *mp* *pizz.* *pp* *p*

Vc *p* *cresc.*

DB

67

Ob
1 *mp* *mf*
2 *mp* *mf*

EH
mp *mf*

Clar (B \flat)
1 *mf* *cresc.* *f*

BClar (B \flat)
mf

Hr (F)
1 *p* *mp*
2 *p* *mp*
3 *p* *mp*
4 *p* *mp*

Trp (B \flat)
1 *p*

Tromb
1 *p* *mp* *p*
2 *p* *mp* *p*
3 *p* *mp* *p*

Tb
p *mp* *p*

Vl
1 *mf*
2 *mf*

Va
mf *arco* *cresc.* *f*

Vc
mf

Detailed description: This is a page of a musical score, page 67. It features a variety of instruments including woodwinds (Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet), brass (Horn, Trumpet, Trombone, Tuba), and strings (Violin, Viola, Violoncello). The score is written in 2/2 time and includes dynamic markings such as *mp*, *mf*, *p*, *f*, *cresc.*, and *arco*. The woodwinds and strings have melodic lines, while the brass instruments provide harmonic support. The page number '67' is located at the top left.

71

Fl 1 *mf*

Clar (Bb) 1 *mf*

Bsn 1 *f* *cresc.*

Trp (Bb) 1 *cresc.* *mf*

Tromb 2 *cresc.* *mf*

3 *cresc.* *mf*

Tb *cresc.* *mf*

Va

Vc *f* *cresc.*

DB *f* *cresc.*

76 H

Picc *f*

Fl 1 *f* *mf dim.*

Ob 1 *f* *mf dim.*

2 *f* *mf dim.*

EH *f* *mf dim.*

Clar (B \flat) 1 *f* *mf dim.*

BClar (B \flat) *f* *mf dim.*

Bsn 1 *ff* *dim.*

H

VI 1 *arco* *f* *pizz.* *mf*

2 *arco div.* *f* *pizz.* *mf*

Va *f* *pizz.* *mf*

Vc *ff* *dim.*

DB *ff* *dim.*

Fl 1 79 *p* *mf* solo

Ob 1 *p*

Ob 2 *p*

EH *p* *pp*

Clar (Bb) 1 *p*

BClar (Bb) *p*

Bsn 1 *p*

VI 1 (pizz.) *p*

Va (pizz.) *p*

Vc pizz. *p*

DB *p*

82

Picc

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

VI 1

Va

Vc

solo

mf

pp

85

Picc

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

Va

Vc

DB

I

mf

I

pp

pp

pizz.

pp

89

Picc

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

Hr (F) 2

4

Va

Vc

DB

p

pp

pp

cresc.

pp

93

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

2

BClar (B \flat)

Hr (F) 2

4

Va

Vc

DB

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mf

mf

mf

96

Picc

Fl 1

Ob 1

EH

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

BClar (Bb)

Hr (F) 1/3

Hr (F) 2

Hr (F) 4

Va

Vc

DB

This musical score page contains measures 96, 97, and 98. The instruments are Piccolo, Flute 1, Oboe 1, English Horn, Clarinet in Bb (1 and 2), Bass Clarinet in Bb, Horn in F (1/3, 2, and 4), Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass. The score is written in treble and bass clefs with various time signatures (2/2, 3/2, 2/4). Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The Piccolo part in measure 98 features a trill. The Flute 1 part has a triplet in measure 96. The Clarinet in Bb 1 part has a *pp* dynamic in measure 98. The Horn in F 2 part has a *p* dynamic in measure 97. The Violoncello and Double Bass parts have a *p* dynamic in measure 97.

106

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

BClar (Bb)

Bsn 1

Hr (F) 1/3

Hr (F) 2/4

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

SDr

Cy

BDr

VI 1

VI 2

Va

III

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

BClar (Bb)

Bsn 1

Hr (F) 1/3

Hr (F) 2/4

Tromb 1

Tromb 2/3

Tb

Timp

SDr

Cy

BDr

VI 1

VI 2

Va

Vc

L

tr

ff

mf

f

mf

ff³

This musical score page, numbered 115, is a full orchestral score. It features the following instruments and parts:

- Picc**: Piccolo
- Fl 1**: Flute 1
- Ob 1, 2**: Oboe 1 and 2
- EH**: English Horn
- Clar (Bb) 1, 2**: Clarinet in Bb 1 and 2
- BClar (Bb)**: Bass Clarinet in Bb
- Bsn 1**: Bassoon 1
- Hr (F) 1/3, 2/4**: Horns in F, 1st and 2nd sections
- Tromb 1, 2/3**: Trombones, 1st and 2nd/3rd sections
- Tb**: Tuba
- Timp**: Timpani
- SDr**: Snare Drum
- Cy**: Cymbals
- BDr**: Bass Drum
- VI 1, 2**: Violins 1 and 2
- Va**: Viola
- Vc**: Violoncello

The score is written in 4/4 time and includes various dynamics such as *ff*, *f*, *mf*, and *p*. It also features performance markings like *tr* (trills) and *tr* (trills) with wavy lines. The bottom of the page shows the beginning of the string section with a *ff* dynamic.

123

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

Tromb 1

Tromb 2

Tb

Timp

SDr

BDr

VI 1

VI 2

Va

Vc

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

tenuto

The musical score is organized into a grand staff for each instrument family.
 - **Flutes (Fl 1):** First measure has a melodic line; second measure is a whole note with a trill; third measure is a whole note with a trill.
 - **Oboes (Ob 1/2):** Both play the same melodic line in the first measure.
 - **Clarinets (Clarin 1/2):** Clarinet 1 (B \flat) and 2 play similar melodic lines.
 - **Bassoons (BSn 1/2):** Both play similar melodic lines.
 - **Horns (Hr 1/2):** Horn 1 (F) and 2 (F) play sustained notes with trills.
 - **Trombones (Tromb 1/2):** Both play sustained notes with trills.
 - **Trumpets (Tb):** Plays a rhythmic pattern of eighth notes.
 - **Timpani (Timp):** Plays a rhythmic pattern of eighth notes, starting *ff* and ending *dim.*
 - **Snare Drum (SDr):** Plays a rhythmic pattern of eighth notes, starting *ff*.
 - **Cymbal (Cy):** Plays a rhythmic pattern of eighth notes, starting *mf* and including the instruction "with snare drum sticks".
 - **Violins (VI 1/2):** Both play a melodic line with a trill in the second measure.
 - **Viola (Va):** Plays a melodic line with a trill in the second measure.
 - **Violoncello (Vc):** Plays a melodic line with a trill in the second measure.
 - **Double Bass (DB):** Plays a melodic line with a trill in the second measure.

129 poco allargando

EH

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

Timp

dim.

dim.

dim.

dim.

p

p

p

p

mp

poco allargando

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

dim.

dim.

dim.

dim.

mf

mf

mf

mf

p

8-

132 più calmo (♩ ca.88)

Timp

N

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

pizz.

8-

136

Timp

VI 1

one solo

8

p espr.

pp

VI 2

pp

pp

Va

pp

pp

mp espr.

Vc

pp

DB

pp

140

Timp

cresc.

VI 1

VI 2

mf

mf

mf

mf

Va

tutti

mf

mf

mf

Vc

mf

mf

mf

DB

arco

mf

pizz.

mf

Timp

Musical score for measures 144-147. The score includes parts for Timp, VI 1, VI 2, Va, Vc, and DB. Dynamics include *mf*, *f*, and *dim.*. A *tutti* marking is present above the VI 1 part. The DB part is marked *arco*. The key signature has one flat and the time signature is 3/4.

allarg.

P largo

Timp

Musical score for measures 148-151. The score includes parts for Timp, VI 1, VI 2, Va, Vc, and DB. Dynamics include *mf*, *dim.*, *p*, *pp*, and *mp*. A *one solo* marking is present above the VI 1 part. The tempo marking *allarg.* is present at the beginning of the section. The key signature has one flat and the time signature is 3/4.

155

Q

Timp

pp

VI 1

mf

2 soli

VI 2

mp

Va

one solo

Vc

one solo G-string

tutti

DB

mf

162

più largo

Timp

più largo

VI 1

pp

3

VI 2

A-string

3 soli

D-string

pp

2 soli

3

Va

tutti

p

D-string

Vc

div.

ppp

div.

ppp

DB

ppp

*) vgl. Kritischen Bericht

R
Tempo primo (♩ 100)

168

This section of the score covers measures 168 to 200. It includes parts for Piccolo (Plcc), Flute 1 (Fl 1), Oboe 1 and 2 (Ob 1, 2), English Horn (EH), Clarinet in Bb 1 and 2 (Clar (Bb) 1, 2), Bass Clarinet in Bb (BClar (Bb)), Bassoon 1 and 2 (Bsn 1, 2), Contrabassoon (CBsn), Horns in F 1, 2, 3, 4 (Hr (F) 1-4), Trumpets in Bb 1 and 2 (Trp (Bb) 1, 2), Trombones 1, 2, 3 (Tromb 1-3), Tuba (Tb), Timpani (Timp), Snare Drum (SDr), Cymbal (Cy), and Bass Drum (BDr). The woodwinds and strings play sustained notes, while the brass and percussion have rhythmic patterns. Dynamics range from *pp* to *ff*. A *tr* (trill) is marked for the Piccolo and Snare Drum.

R
Tempo primo (♩ 100)

This section of the score covers measures 168 to 200 for the string ensemble, including Violin 1 (Vl 1), Violin 2 (Vl 2), Viola (Va), Violoncello (Vc), and Double Bass (DB). The strings play a complex rhythmic pattern with many slurs and accents. Dynamics range from *ppp* to *ff*. The word *tutti* is written above the Violin parts.

172

tr

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar 1

(B^b) 2

both

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr 1

Hr (F) 2

Hr 3

Hr 4

Trp 1

(B^b) 2

Tromb 1

2

3

Tb

SDr

VI 1

2

Va

Vc

DB

175

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1/2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Trp (B \flat) 1

Trp (B \flat) 2

Tromb 2 1

Tromb 2 3

Tb

Timp

SDr

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

178 *tr*
 Picc
dim.
tr
p
S

1
 Fl
dim.
tr
p

both
 1
 Ob
dim.
tr
p
tr
p

2
 EH
dim.
tr
p

1
 2
 Clar
dim.
tr
p
B^b

1
 2
 Hr
mf
F

3
 4
 Trp
mf
B^b

1
 2
 3
 Tromb
mf

1
 Tb
mf

Timp
p

tr
 SDr
f
p

tr
 BDr
f
p

8
 1
 VI
dim.
p
f

2
f dim.
p

Va
f dim.
p

Vc
f dim.
p

181

Picc
mf

Fl 1
f

Ob 1
f

Ob 2
f

Clar 1
(B^b)
mf

BClar
(B^b)
f

Bsn 1
2
f

CBsn
f

Hr
(F)
1
f

2
f

3
f

4
f

Trp
(B^b)
2
f

Tromb 1
f

Tromb 2
f

Tromb 3
f

Tb
f

SDr
p

mp

VI
1
mf

2
mf

Va
f

mf

p

Vc
f

DB
f

This page of a musical score, numbered 184, contains the following instruments and parts:

- Picc**: Piccolo
- Fl 1**: Flute 1
- Ob 1 2**: Oboe 1 and 2
- EH**: English Horn
- Clar (B^b) 1 2**: Clarinet in B-flat 1 and 2
- BClar (B^b)**: Bass Clarinet in B-flat
- Bsn 1 2**: Bassoon 1 and 2
- CBsn**: Contrabassoon
- Hr (F) 1 2 3 4**: Horn in F 1, 2, 3, and 4
- Trp (B^b) 1 2**: Trumpet in B-flat 1 and 2
- Tromb 1 2 3**: Trombone 1, 2, and 3
- Tb**: Tuba
- Timp**: Timpani
- Cy**: Cymbal
- VI 1 2**: Violin 1 and 2
- Va**: Viola
- Vc**: Violoncello
- DB**: Double Bass

The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *f*, *ff*, *mf*), articulation (trills, slurs), and performance instructions (e.g., "both", "tr").

187

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1/2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Trp (B^b) 1

Trp (B^b) 2

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

SDr

Cy

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

T

190

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1/2

BClar (B^b)

Bsn 1/2

CBsn

Hr (F) 1/2/3

Trp (B^b) 1/2

Tromb 1/2/3

Tb

Timp

SDr *mf*

VI 1/2

Va

Vc

DB *f*

194 *tr*

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1/2

Bsn 1/2 (both)

CBsn

Hr (F) 1/2/3/4

Trp (B^b) 1/2

Tromb 2/3

Tb

Timp

Vl 1/2

Va

Vc

DB

ff

tr

mf

f

p

cresc.

3

5

U

The musical score is organized into two systems. The first system includes the following instruments and parts:

- Picc** (Piccolo): Treble clef, starting at measure 87.
- Fl 1** (Flute 1): Treble clef, marked with *f*.
- Ob 1/2** (Oboe 1/2): Treble clef, marked with *f*.
- EH** (English Horn): Treble clef, marked with *f*.
- Clar (B^b) 1/2** (Clarinet in B^b 1/2): Treble clef, marked with *f*.
- BClar (B^b)** (Bass Clarinet in B^b): Bass clef, marked with *f*.
- Bsn 1/2** (Bassoon 1/2): Bass clef, marked with *f*.
- CBsn** (Contrabassoon): Bass clef, marked with *ff*.
- Hr (F) 1/2/3/4** (Horn in F 1/2/3/4): Four staves, marked with *f*.
- Trp (B^b) 1/2** (Trumpet in B^b 1/2): Two staves, marked with *f*.
- Tromb 1/2/3** (Trumpet 1/2/3): Three staves, marked with *f*.
- Tb** (Tuba): Bass clef, marked with *ff*.
- Timp** (Timpani): Bass clef, marked with *ff*.
- SDr** (Snare Drum): Marked with *mf* and *f*.
- Glsp** (Gong): Marked with *f*.
- Cy** (Cymbal): Marked with *f*.
- BDr** (Bass Drum): Marked with *f*.

The second system includes the following instruments and parts:

- VI 1/2** (Violin 1/2): Treble clef, marked with *ff*.
- Va** (Viola): Treble clef, marked with *ff*.
- Vc** (Violoncello): Bass clef, marked with *ff*.
- DB** (Double Bass): Bass clef, marked with *ff*.

Throughout the score, various performance markings are present, including trills (*tr*), dynamics (*f*, *ff*, *mf*), and articulation (*acc*). A 'U' marking is positioned above the first system. The page number '87' is located at the top left.

200

Picc

Fl 1

Ob 1 2

EH

Clar (B^b) 1 2

BClar (B^b)

Bsn 1 2

CBsn

Hr (F) 1 2 3 4

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2 3

Tb

Timp

SDr

Glsp

Cy

BDr

VI 1 2

Va

Vc

DB

both

tr

ff

mf

f

203

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B \flat) 1/2

BClar (B \flat)

Bsn 1/2

CBsn

Hr (F) 1/2/3/4

Trp (B \flat) 1/2

Tromb 1/2/3

Tb

Timp

SDr

Glsp

VI 1/2

Va

Vc

DB

poco riten.

207

Picc
Fl 1
Ob 1 2
EH
Clar 1 2 (*B^b*)
BClar (*B^b*)
Bsn 1 2
CBsn
Hr (*F*) 1 2 3 4
Trp (*B^b*) 1 2
Tromb 1 2 3
Tb
Timp
SDr
Gisp
Cy
BDr
VI 1 2
Va
Vc
DB

poco riten.

mf *f* *ff*

tr

8

poco riten.

ff

2 Slow March (♩ ca.76)

Flute 1/2

Oboe 1/2

English Horn

Clarinet (B^b) 1/2

Bass Clarinet (B^b)

Bassoon 1/2

Contra Bassoon

Horn (F) 1/3, 2/4

Trumpet (B^b) 1/2

Trombone 1/2, 3

Tuba

Timpani

Bass Drum

solo, espr.

p

tr

pp

Slow March (♩ ca.76)

Violin 1/2

Viola

Violoncello

Double Bass

con sord.

p

pizz.

5

Ob 1

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Tromb 1

Tromb 2

Tb

BDr

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

A

Woodwind Section:

- Ob 1:** Melodic line starting with a forte (*f*) dynamic, featuring a triplet of eighth notes. Dynamics range from *f* to *p*.
- Clar (B^b):** Two parts (1 and 2) playing a sustained melodic line with a *tr^b* (trill) marking.
- BClar (B^b):** Bass Clarinet part playing a sustained melodic line with a *tr^b* marking.
- Bsn:** Bassoon parts (1 and 2) playing a rhythmic accompaniment.
- CBsn:** Contrabassoon part playing a rhythmic accompaniment.

String Section:

- Hr (F):** Horns (1, 2, 3, 4) playing a rhythmic accompaniment.
- Tromb:** Trombone parts (1, 2, 3) playing a rhythmic accompaniment.
- Tb:** Tuba part playing a rhythmic accompaniment.
- BDr:** Bass Drum part playing a rhythmic accompaniment.
- VI:** Violin parts (1 and 2) playing a rhythmic accompaniment with *pizz.* and *arco* markings.
- Va:** Viola part playing a rhythmic accompaniment with *pizz.* and *arco* markings.
- Vc:** Cello part playing a rhythmic accompaniment with *pizz.* and *arco* markings.
- DB:** Double Bass part playing a rhythmic accompaniment.

A

12

Ob 1

Clar (B \flat) 1

Bsn 1

tr

p

pp

pp

Detailed description: This system contains the first three staves of the woodwind section. The Oboe 1 staff (top) features a melodic line with triplets and slurs, marked with *pp* in the second measure. The Clarinet (B \flat) 1 staff (middle) has a melodic line with a trill in the first measure, marked with *p* in the first measure and *pp* in the second. The Bassoon 1 staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *p* in the first measure and *pp* in the second.

VI

Va

Vc

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

Detailed description: This system contains the string section staves. The Violin 1 staff (top) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *pizz.*. The Violin 2 staff (middle) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *pizz.*. The Viola staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *pizz.*. The Violoncello staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *pizz.*.

15

Ob 1

Clar (B \flat) 1

Bsn 1

cresc.

mf

Detailed description: This system contains the next three staves of the woodwind section. The Oboe 1 staff (top) has a melodic line with slurs, marked with *mf* in the third measure. The Clarinet (B \flat) 1 staff (middle) has a melodic line with a trill in the first measure, marked with *cresc.* in the second measure. The Bassoon 1 staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Hr (F)

Tromb

Tb

BDr

p

p

p

p

p

p

Detailed description: This system contains the brass and percussion staves. The Horns (F) section (top) has three staves, with the first two marked with *p*. The Trombones section (middle) has three staves, with the first two marked with *p*. The Tuba staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *p*. The Bass Drum staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *p*.

VI

Va

Vc

arco

pp

pizz.

arco

p

arco

pp

arco

pizz.

arco

pp

p

Detailed description: This system contains the string section staves. The Violin 1 staff (top) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *arco* and *pp* in the first measure, *pizz.* in the second, and *arco* and *p* in the third. The Violin 2 staff (middle) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *arco* in the third measure. The Viola staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *arco* and *pp* in the first measure, *pizz.* in the second, and *arco* in the third. The Violoncello staff (bottom) has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *arco* and *pp* in the first measure, *pizz.* in the second, and *arco* and *p* in the third.

18 B

Woodwinds:
Ob 1: *p*, trill, 3
Clar (B^b) 1: *mf*, *p*, trill
Clar (B^b) 2: *mf*, *p*, trill
BClar (B^b): *p*, trill
Bsn 1: *p*
Bsn 2: *p*
CBsn: *p*

Brass:
Hr (F) 1, 2, 3, 4: *pp*
Tromb 1, 2, 3: *pp*
Tb: *pp*
BDr: *pp*

Strings:
VI 1, 2: *p*
Va: *p*
Vc: *p*
DB: *p*

22

Ob 1

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

Bsn 1

Bsn 2

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

BDr

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

mf

mf

mf

mp

mp

mp

mp

mp

pizz.

pizz.

pizz.

arco

mf

arco

mf

26

Ob 1

Clar (B^b) 1

Bsn 1 2

Hr (F) 1 2 3 4

Tromb 1 2 3

Tb

BDr

VI 1 2

Va

Vc

DB

tr

p

pp

mf

arco

29 **C**

VI 1
VI 2
Va
Vc

pizz.
p
pizz.
p
arco
mf

32

VI 1
Va
Vc

f
p
p
f
arco
mf

35

VI 1
Va
Vc
DB

mf
p
mf
p
p
(pizz.)
p

D

38 flutter-tongued

Fl 1 *pp*

Fl 2 *pp*

Ob 1 *ppp*

Ob 2 *ppp*

EH *ppp*

Clar (B \flat) 1 *ppp*

Clar (B \flat) 2 *ppp*

BClar (B \flat) *pp*

Bsn 1 *pp*

Bsn 2 *pp*

CBsn *pp*

Hr 1 *p*

Hr (F) 2 *p*

Trp (B \flat) 1 *ppp*

Trp (B \flat) 2 *ppp*

Tromb 1 *pp*

Tromb 2 *pp*

Tromb 3 *pp*

Tb *pp*

Timp *pp*

Gong *pp*

Cy *pp*

D

VI 1 *ppp*

VI 2 *ppp* arco

Va *ppp*

Vc *ppp*

DB *pp* arco

40

Fl
Ob
EH
Clar (B^b)
BClar (B^b)
Bsn
CBsn
Hr (F)
Trp (B^b)
Tromb
Tb
Timp
SDr
Gong
VI
Va
Vc
DB

42

Fl
Ob
EH
Clar (B \flat)
Bb Clar (B \flat)
Bsn
CBsn
Hr (F)
Trp (B \flat)
Tromb
Tb
Timp
Tgl
SDr
Gong
Cy
VI
Va
Vc
DB

44

Ob
1
2

EH

Clar (B^b)
1
2

BClar (B^b)
1
2

Bsn
1
2

CBSn

Hr (F)
1
2
3
4

Trp (B^b)
1
2

Timp

Gong

Cy

Va

Vc

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

tr.

5

6

6

6

7

6

6

6

6

5

50

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The Flute section (Fl) has two staves, both starting with a *pp* dynamic and a *tr* (trill) marking. The Bassoon section (Bsn) has two staves. The Clarinet section (CBsn) has one staff. The Horn section (Hr) is divided into three parts: 1, 2, and 4, with a *pp* dynamic marking. The Trombone section (Tromb) has three staves. The Tuba section (Tb) has one staff. The Timpani section (Timp) has one staff. The Violin section (VI) has two staves, and the Viola section (Va) has one staff. The score includes various musical notations such as trills, triplets, and sixteenth-note patterns.

Fl

Bsn

CBsn

Hr (F)

Tromb

Tb

Timp

VI

Va

52

Fl 1 *pp* *tr*

Fl 2 *pp* 7

Ob 1 *pp cresc.* 3 3

Ob 2 *pp cresc.* 3 3 3 3

EH *pp cresc.* 3 3 3 3

Clar (B^b) 1 *pp cresc.* 3 3 3 3

Clar (B^b) 2 *pp cresc.* 3 3 3 3

BClar (B^b) *pp*

Bsn 1 *pp*

Bsn 2 *pp*

CBsn

Hr (F) 1 *cresc.* *mp*

Hr (F) 2 *cresc.* *mp*

Hr (F) 4 *cresc.* *mp*

Trp (B^b) 1 *pp cresc.* 3 3

Trp (B^b) 2 *pp cresc.* 3 3 3 3

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

VI 1 6 6 3 6 6

VI 2 6 6 3 6 6

Va 3 6 3

54

Ob

EH

Clar (B^b)

BClar (B^b)

Bsn

Hr (F)

Trp (B^b)

mp

mf

56

Ob

EH

Clar (B^b)

BClar (B^b)

Bsn

Hr (F)

Trp (B^b)

Va

ppp

pp

mp

57

Fl
Ob
EH
Clar (B^b)
BClar (B^b)
Bsn
CBsn
Hr (F)
Trp (B^b)
Tromb
Th
Timp
Gong
Cy
VI
Va
Vc
DB

ppp
pp
p

59

Fl
1
p
2
p

Ob
1
p
2
p

EH
p

Clar (B^b)
1
p
2
p

BClar (B^b)
p

Bsn
1
p
2
p

CBsn
p

Hr (F)
1
mf
2
mf
3

Trp (B^b)
1
p
2
p

Tromb
1
p
2
p
3
p

Tb
p

Timp
p

VI
1
p
2
p
senza sord.

Va
p

Vc
p

DB
p

Detailed description: This page of a musical score, numbered 59, contains staves for various instruments. The woodwind section includes two Flutes (Fl), two Oboes (Ob), English Horn (EH), two Clarinets in B-flat (Clar (B^b)), Bass Clarinet in B-flat (BClar (B^b)), two Bassoons (Bsn), and Contrabassoon (CBsn). The brass section consists of three Horns in F (Hr (F)), two Trumpets in B-flat (Trp (B^b)), three Trombones (Tromb), and one Tuba (Tb). The percussion section includes Timpani (Timp). The string section features Violins (VI), Violas (Va), Violoncellos (Vc), and Double Basses (DB). The score is written in 3/4 time and includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). It features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth-note runs, as well as articulation marks like accents and slurs. The woodwinds and strings play intricate melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support and rhythmic drive.

61

Ob
1
2
dim.
3 3 3 3

EH
dim.
3 3 3 3

Clar (B^b)
1
2
dim.
3 3 3 3

BClar (B^b)
dim.

Bsn
1
2
dim.

CBsn
dim.

Hr (F)
1
2
3
4
dim.
p

Glsp
pp

Gong
pp

Cy
pp

VI 1
dim.
6

Va

Vc
dim.
6

DB
dim.

63

G

Ob 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Tb

Glsp

G

VI 1

Vc

DB

65

Fl 1 *pp*

Fl 2 *pp*

Ob 1 *ppp*

Ob 2 *ppp*

Clar (B^b) 1 *pp*

Clar (B^b) 2 *pp*

BClar (B^b) *pp*

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Tb

Vl 1 *senza sord.*

Va

Vc *senza sord.*

DB

67 *rit.*

Fl
1
2 *takes Piccolo*

Ob
1
2

Clar (B^b)
1
2

BClar (B^b)

Bsn
2

CBsn

Hr (F)
1
2
3
4

Vl
1
2

Va *senza sord.*

Vc

DB *senza sord.*

pp < *mf* *p* < *f* *mf*

p < *f* *mf*

p < *f* *mf*

p < *f* *mf*

mf

H

70 **Più lento** (♩ = 56-60)

Musical score for strings (VI, Va, Vc, DB) from measure 70 to 74. The score is in 4/4 time and features a dynamic range from *pp* to *f*. The VI parts (1 and 2) play a melodic line with a triplet in measure 72. The Va, Vc, and DB parts provide harmonic support with sustained notes and some triplet patterns. A double bar line is present at the end of measure 74.

Musical score for woodwinds and strings (BClar, Bsn, Tromb, VI, Va, Vc, DB) from measure 75 to 79. The score is in 4/4 time and features a dynamic range from *ppp* to *mf*. The woodwinds (BClar, Bsn, Tromb) play melodic lines, with Tromb 1 marked as a solo. The strings (VI, Va, Vc, DB) play sustained chords and some melodic fragments. A double bar line is present at the end of measure 79.

Allegro assai (♩ ca. 126)

Picc
played normally *f*

Fl 1
f

Ob 1
f
2
f

Clar (B^b) 1
f

BClar (B^b)
pp

Bsn 1
pp
2
f

CBsn
f

Trp (B^b) 1
f
2
f

Tromb 1
pp
2
f
3
f

Tb
f

Timp
f

VI 1
2

Va

Vc
pp

DB

Pennsylvania dutch ditty
"Hab lumbdruwwel mit me lumbeschatz"

Allegro assai (♩ ca. 126)

86

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

Bsn 2

CBsn

Trp (B^b) 1

Trp (B^b) 2

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

The musical score for page 86 consists of ten staves. The Piccolo part (top) features a melodic line with trills and a *mf* dynamic. The Flute 1 part has a rhythmic pattern of eighth notes. The Oboe 1 and 2 parts play a similar rhythmic pattern. The Clarinet (B^b) 1 part has a melodic line, while Clarinet (B^b) 2 is mostly silent. The Bassoon 2 and Contrabassoon parts play a rhythmic pattern. The Trumpet (B^b) 1 and 2 parts have melodic lines with *mf* dynamics. The Trombone 1, 2, and 3 parts have melodic lines with *mf* dynamics. The Tuba part has a rhythmic pattern. The Timpani part has a rhythmic pattern.

91 **J**

Picc
Fl 1
Ob 1 2
Clar (B^b) 1 2
Bsn 2
CBsn
Trp (B^b) 1 2
Tromb 1 2 3
Tb
Timp

f
f
f
mf
mf
mf
f
f
f
f
f
f
mf
mf

96

Picc

Fl 1

Ob 1
2

Clar (B^b) 1
2

Bsn 2

CBsn

Trp (B^b) 1
2

Tromb 1
2
3

Tb

Timp

The score is for a woodwind and percussion section. It begins at measure 96. The Piccolo part features a melodic line with trills and slurs. The Flutes, Oboes, and Clarinets play a rhythmic pattern of eighth notes with various articulations. The Bassoons and Contrabassoons play a similar rhythmic pattern. The Trumpets and Trombones have more complex melodic lines with slurs and trills. The Timpani part provides a steady rhythmic accompaniment. The score includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and various musical notations like slurs, trills, and articulation marks.

101

Picc *p*

Fl 1 *tr* *p*

Ob 1 *mf*

Ob 2 *mf*

EH *p*

Clar (B^b) 1 *mf*

Clar (B^b) 2 *mf*

BClar (B^b) *tr* *p*

Bsn 1 *p*

Bsn 2 *p*

CBsn *p*

Tamb *p*

K

105

Picc

Fl *tr*

Ob 1 *mf*

Ob 2 *mf*

EH

Clar (B^b) 1 *mf*

Clar (B^b) 2 *mf*

BClar (B^b) *tr* *mf*

Bsn 1 *p*

Bsn 2 *p*

CBsn *p*

Tamb *p*

109

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Tamb

mf

p

f

tr

113

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Tamb

p

mf

f

tr

116 L

Picc *mf* *f* *tr*

Fl 1 *mf* *f* *tr*

Ob 1 *f* *tr*

Ob 2 *f* *tr*

EH

Clar (B^b) 1 *f* *tr*

Clar (B^b) 2 *f* *tr*

BClar (B^b) *f* *tr*

Bsn 1 *f* *tr*

Bsn 2 *f* *tr*

CBsn

Tamb

Va *f* *tr* L

120 L

Clar (B^b) 1 *mf* *tr* *3*

Clar (B^b) 2 *mf* *tr* *3*

Hr (F) 1 *mf* *tr*

Hr (F) 2 *mf* *tr*

Hr (F) 3 *mf* *tr*

Hr (F) 4 *mf* *tr*

Tb *mf* *tr*

Glsp *p* *tr*

VI 1 *p* *tr*

VI 2 *p* *tr*

Va *mf* *p* *tr* *3* *3* *p* *mf*

Vc *p* *tr*

DB *p* *tr*

124

Clar (B \flat) 1/2

Hr (F) 1/2, 3/4

Tb

Glsp

VI 1/2

Va

Vc

DB

cresc.

f

tr

trbb

3

128

Clar (B \flat) 1/2

Hr (F) 1/2, 3/4

Tb

Glsp

VI 1/2

Va

Vc

DB

f

p

mf

p

tr

trbb

3

132 **M** both

Clar (B^b) 1 2 *f*

Hr (F) 1 2 *f*
3 4 *f*

Tb *f*

Glsp *p cresc.* *f*

Vl 1 *cresc.* *f*
2 *cresc.* *f*

Va *cresc.* *f*

Vc *cresc.* *f*

DB *f*

136

Clar (B^b) 1 2

Hr (F) 1 2
3 4

Tb

Glsp

Vl 1 *ff*
2 *ff*

Va *ff*

Vc *ff*

DB *ff*

140

[N]

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn $\frac{1}{2}$

CBsn

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

Tom

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

f

ff

ff both

tr

8⁻

[N]

8⁻

144

Picc
Fl 1
Ob 1
Ob 2
EH
Clar (B^b) 1
Clar (B^b) 2
BClar (B^b)
Bsn 1/2
CBsn
Tromb 1
Tromb 2/3
Tb
Timp
Tom
Vi 1
Vi 2
Va
Vc
DB

148

Picc
 Fl 1
 Ob 1
 Ob 2
 EH
 Clar (B^b) 1
 Clar (B^b) 2
 BClar (B^b)
 Bsn 1/2
 CBsn
 Tromb 1
 Tromb 2/3
 Tb
 Timp
 Tom
 Vl 1
 Vl 2
 Va
 Vc
 DB

Musical score for measures 148-151. The score is for a full orchestra and includes parts for Piccolo, Flute, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Contrabassoon, Trombone, Trumpet, Timpani, Tom, Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass. The music is in 3/4 time and features various dynamics such as *f*, *ff*, and *mf*. The score includes articulation marks like accents and slurs, and some measures have fingerings indicated (e.g., 8, 7). The key signature changes from one flat to two flats during the piece.

Musical score for woodwinds and percussion. The score is divided into two systems. The first system includes Piccolo (Picc), Flute 1 (Fl 1), Oboe 1 (Ob 1), Oboe 2 (Ob 2), English Horn (EH), Clarinet in Bb 1 (Clar (Bb) 1), Clarinet in Bb 2 (Clar (Bb) 2), Bass Clarinet in Bb (BClar (Bb)), Bassoon 1/2 (Bsn 1/2), Contrabassoon (CBsn), Trombone 1 (Tromb 1), Trombone 2/3 (Tromb 2/3), and Tuba (Tb). The second system includes Timpani (Timp), Tom-toms (Tom), and Bass Drum (BDr). The music is in 2/2 time and features various dynamics such as *f* and *mf*. A circled 'O' is present at the beginning of the first system.

Musical score for strings. The score is divided into two systems. The first system includes Violin 1 (Vl 1), Violin 2 (Vl 2), Viola (Va), Violoncello (Vc), and Double Bass (DB). The music is in 2/2 time and features various dynamics such as *f*. A circled 'O' is present at the beginning of the first system.

Picc

Fl 1

Ob 1
2

EH

Clar (B \flat) 1
2

BClar (B \flat)

Bsn 1
2

CBsn

Hr (F) 1
2
3
4

Tromb 1
2
3

Tb

Timp

Tom

BDr

Vl 1
2

Va

Vc

DB

8 --- 7 8 --- 7 8 --- 7 8 --- 7

pizz.
f
pizz.
f
pizz.
f

160

P

Picc

Fl 1.

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1/2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Trp (B \flat) 1/2

Tromb 1

Tromb 2/3

Tb

Tom

Cy

BDr

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

f

mf

f

arco

pizz.

P

164

Picc

Fl 1

Ob 1
2

EH

Clar (B \flat) 1
2

BClar (B \flat)

Bsn $\frac{1}{2}$ both

CBsn

Hr (F) 1
2
3
4

Trp (B \flat) 1
2

Tromb 1
2/3

Tb

Timp *f* solo *fff*

Tom

Cy

BDr

VI 1
2 *arco* *pizz.*

Va *arco* *pizz.*

Vc *pizz.*

DB

8^{va} *arco* *ff*

8^{vc} *arco* *ff*

8^{db} *arco* *ff*

Timp *dim.* *tr* *3*

Glsp *f* *dim.*

Tom *5/4* *dim.*

BDr *5/4* *dim.*

VI *1* *2* *dim.*

Va *dim.*

Vc *dim.*

Timp *Q* *tr*

Glsp

Tom

BDr

VI *1* *2* *Q* *p*

Va

Vc *p*

177

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Timp

Glsp

Tom

BDr

Va

Vc

DB

pp

mp

p



poco rit.

181

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Timp

Glsp

Tom

DB

pp

pp

poco rit.

pp

Moderato (♩ ca 88)

184

Clar (B^b) 1 2 both *p*

Bsn 1 2 both *p*

CBsn *p*

Hr (F) 1 2 3 4 *pp* con sord.

Trp (B^b) 1 2 *pp* con sord.

Tromb 1 2 3 *pp* con sord.

Tb *pp* con sord.

Timp *pp*

Moderato (♩ ca 88)

VI 1 2 *p* pizz.

Va *p* pizz.

Vc *p* pizz.

DB *p* pizz.

187 R

Clar (B^b) 1 2
BClar (B^b)
Bsn 1 2
CBsn
Hr (F) 1 2 3 4
Trp (B^b) 1 2
Tromb 1 2 3
Tb
Timp
VI 1 2
Va
Vc
DB

190

2. both

Clar (B^b) 1/2 *p cresc.* *mp cresc.* *f*

BClar (B^b) *cresc.* *f*

Bsn 1/2 *cresc.* *f*

CBsn *cresc.* *f*

Hr (F) 1 2 3 4

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2 3

Tb

Timp *tr*

VI 1 2

Va

Vc

DB

Ob 1 2

EH

Clar (B^b) 1 2

BClar (B^b)

Bsn 1 2

CBsn

Hr (F) 1 2 3 4

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2 3

Tb

Timp

Vi 1 2

Va

Vc

DB

pp

pp

pp

dim.

dim.

dim.

dim.

p

p

p

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

arco

mp espr.

arco

p

arco

p

196

S

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Hr (F) 1

Hr (F) 2

VI 1

Vc

DB

pp

pp

pp

3

3

199

S

Ob 1

Ob 2

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

Hr (F) 1

Hr (F) 2

VI 1

Vc

DB

pp

pp

cresc.

mf

dim.

cresc.

f

dim.

cresc.

mf

dim.

cresc.

mf

dim.

T
più lento (♩ 80)

202

Ob 1/2

Clar (B^b) 1/2

BClar (B^b)

Bsn 1

Hr (F) 1/2

Timp

p

pp

pp

T
più lento (♩ 80)

VI 1/2

Va

Vc

DB

pp

pizz.

pp

pp

pp

pp

205

Bsn 1

Timp

mf

VI 1/2

Va

Vc

DB

208

Bsn 1

Timp

Vl 1

Vl 2

Va

Vc

3

p

arco
con sord. *pp* *mf* *p*

arco
con sord. *p*

arco
con sord. *p*

arco
con sord. *p*

rit. Calmo (♩ 80)

211

Timp

Vl 1

Vl 2

Va

Vc

DB

p *f*

f *p* *ff* *pp sub. molto dolce, espr.* *pp cresc.*

f *p* *ff* *pp sub.* *pp*

f *p* *ff* *pp sub.* *pp*

f *p* *ff* *pp sub.* *pp*

arco
con sord. *p* *ff* *pp sub.* *pp*

p *ff* *pp sub.* *pp*

218

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

f *pp* *mf*

cresc. *f* *pp* *ppp*

cresc. *f* *pp* *ppp*

cresc. *f* *pp* *ppp*

cresc. *f* *pp* *ppp*

226

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

dim. *pp* *ppp*

mp *dim.* *pizz.* *arco* *ppp*

mp *dim.* *p* *arco* *pp* *ppp*

mp *dim.* *pizz.* *arco* *pp* *ppp*

mp *dim.* *p* *arco* *pp* *ppp*

pp *ppp*

3 Ostinato

(♩=80)

Allegro moderato (♩ca 92)

Piccolo

Flute 1

Oboe 1, 2

English Horn

Clarinet (B^b) 1, 2

Bass Clarinet (B^b)

Bassoon 1, 2

Contra Bassoon

Horn (F) 1, 2, 3, 4

Trumpet (B^b) 1, 2

Trombone 1, 2, 3

Tuba

Timpani

Woodblock

Snare Drum I, II

Cymbal

Violin 1, 2

Viola

Violoncello

Double Bass

with soft timpani stick

with snare drum sticks

pizz.

*) Two snare drums of different pitch

7

Ob

1

2

Clar (B^b)

1

2

Hr (F)

1

2

3

4

Trp (B^b)

1

2

Tromb

1

2

3

Tb

Timp

mf

SDr

I

II

11

Ob

Hr (F)

Trp (B \flat)

Tromb

Tb

Timp

SDr

I

II

Detailed description: This page of a musical score, numbered 11, features a brass section. The Oboe (Ob) part at the top has two staves, with the second staff showing a melodic line starting in the fourth measure. The Horns in F (Hr (F)) consist of four staves, each with a distinct melodic line. The Trumpets in B-flat (Trp (B \flat)) have two staves with rhythmic patterns. The Trombones (Tromb) are divided into three parts (1, 2, 3) with various melodic and rhythmic contributions. The Tuba (Tb) part has a single staff with a steady bass line. The Timpani (Timp) part has a single staff with a rhythmic pattern. The Snare Drum (SDr) part has two staves, with the second staff showing a rhythmic pattern. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

A

15

Fl. 1

Ob. 1

Ob. 2

Clar. 1 (B^b)

Clar. 2 (B^b)

Hr. 1 (F)

Hr. 2 (F)

Hr. 3 (F)

Hr. 4 (F)

Trp. 1 (B^b)

Trp. 2 (B^b)

Tromb. 1

Tromb. 2

Tromb. 3

Tb.

Timp.

SDr. I

SDr. II

Va.

Vc.

DB.

f

tr

arco

f

f

f

19

The score is divided into several systems. The first system includes Flute 1, Oboe 1 and 2, and Clarinet 1 and 2 (Bb). The second system includes Horns 1, 2, 3, and 4, Trumpets 1 and 2, and Trombones 1, 2, and 3. The third system includes Timpani, Snare Drum (SDr) I and II, Violin (Va), Viola (Vc), and Double Bass (DB). The woodwinds and strings play melodic lines with various articulations and dynamics. The brass section provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The percussion section includes snare drum patterns and timpani rolls.

Fl 1

Ob 1 2

Clar (B^b) 1 2

Hr (F) 1 2 3 4

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2 3

Timp

SDr I II

Va

Vc

DB

both

tr

23

Fl 1

Clar (B^b) 1 2

Hr (F) 1 2 3 4

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2 3

Tb

Timp

SDr II

VI 1 2

Va

Vc

DB

arco 1
gliss.
p

arco 2
gliss.
p

B

27

Tb

p

Vl 1

gliss.

Vl 2

gliss.

Va

gliss.

Vc

gliss.

DB

p

31

BClar (B^b)

p

Bsn

both

p

Tb

Timp

tr

pp

Vl 1

A-string

D-string

Vl 2

D-string

G-string

Va

G-string

C-string

Vc

div.

DB

C

35

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1/2

BClar (B^b)

Bsn 1/2

Hr (F) 1/3

Tb

Wdb

Cast

SCy

ff

both

ff

f

f

f

both 3

f

mf

mf

mf

C

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

ff

ff

ff

ff

39

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1/2

BClar (B^b)

Hr (F) 1/3, 2/4

Wdb

Cast

SCy

VI 1/2

Va

Vc

DB

ff

42 **D**

Picc
Fl 1
Ob 1
Ob 2
EH
Clar (B^b) 1
Clar (B^b) 2
BClar (B^b)
Bsn 1
Bsn 2
CBsn
Hr (F) 1
Hr (F) 2
Hr (F) 3
Hr (F) 4
Trp (B^b) 1
Trp (B^b) 2
Tromb 1
Tromb 2
Tromb 3
Tb
Timp
Wdb
Cast
SCy
VI 1
VI 2
Va
Vc
DB

f

pizz. arco
pizz. arco
pizz. arco
pizz. arco
arco

*) vgl. Kritischen Bericht

46

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Trp (B \flat) 1

Trp (B \flat) 2

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

SDr

Cy

BDr

Vl 1

Vl 2

Va

Vc

DB

This page of a musical score, numbered 46, contains parts for a variety of instruments. The woodwind section includes Piccolo (Picc), Flute 1 (Fl 1), Oboe 1 (Ob 1) and 2 (Ob 2), English Horn (EH), Clarinet in B-flat (Clar (B \flat)) 1 and 2, Bass Clarinet in B-flat (BClar (B \flat)), Bassoon 1 (Bsn 1) and 2 (Bsn 2), and Contrabassoon (CBsn). The brass section consists of Horns in F (Hr (F)) 1 through 4, Trumpets in B-flat (Trp (B \flat)) 1 and 2, Trombones (Tromb) 1, 2, and 3, and Tubas (Tb). The percussion section includes Timpani (Timp), Snare Drum (SDr), Cymbals (Cy), and Bass Drum (BDr). The string section features Violins (Vl) 1 and 2, Violas (Va), Violas (Vc), and Double Basses (DB). The score is written in 3/4 time and features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the final measure of each staff. The woodwinds and strings play rhythmic patterns, while the brass instruments provide harmonic support. The string parts include specific performance instructions such as *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco).

E
50 **tranquillo**

BClar (B \flat)
pp

Bsn 2
pp

CBsn
pp

Timp
p

Glsp
pp

E
tranquillo
arco
pp *espr.*

Vl
arco
pp

Va
pp *espr.*
arco

pp *espr.*
arco

55 **poco allargando**

BClar (B \flat)

Bsn 2

CBsn

Timp

Glsp

poco allargando
mp

Vl
mp

Va
mp

mp

F

60 **più tranquillo**

EH

EH

Clar (B \flat) 1

CBsn

pp

p espr.

F

più tranquillo

VI

VI 1

VI 2

ppp (sempre)

Va

arco
con sord.

pp

arco
con sord.

pp

arco
con sord.

pp

arco
con sord.

pp

Vc
4 soli

DB

DB

pp

65

Ob 1

p espr.

EH

Clar (B \flat) 1

CBsn

Glsp

pp

Vl 1

poco cresc.

Vc 4 soli

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

DB

70

Fl 1

mp espr.

Ob 1

EH

CBsn

Glsp

Vl 1

Vc 4 soli

DB

74 **G**

Fl 1
EH
Clar (B^b) 1
Bsn 1
CBsn
Glsp
VI 1
Vc 4 soli
DB

p espr.
mf
dim.
mf
mf
mf
dim.

Detailed description: This system of musical notation covers measures 74 to 78. It features a woodwind section with Flute 1, English Horn, Clarinet in B-flat 1, Bassoon 1, and Contrabassoon. A string section includes Violin 1, Violoncello 4 soli, and Double Bass. The woodwinds play sustained notes with various dynamics and articulations. The strings play a rhythmic pattern with accents and dynamic markings. A rehearsal mark 'G' is placed at the beginning of the system.

79

Fl 1
EH
Clar (B^b) 1
Bsn 1
CBsn
Glsp
VI 1
Vc 4 soli
DB

p espr.
p
p
p

Detailed description: This system of musical notation covers measures 79 to 83. The woodwind section continues with the same instruments. The strings play a more active melodic line. Dynamics include *p* and *p espr.*. A rehearsal mark 'G' is also present at the start of this system.

84 H

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

Bsn 1

CBsn

Glsp

p espr.

p espr.

H

Vl 1

Vc 4 soli

DB

pp

pp

pp

pp

89

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

CBsn

Glsp

Vl 1

Vc 4 soli

DB

p espr.

pp

94

Fl 1

EH

Clar (B \flat) 1

CBsn

Glsp

VI 1

Vc 4 soli

DB

99 rit.

Fl 1

CBsn

VI 1

Vc 4 soli

DB

I

104 Tempo primo

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar 1/2 (B \flat)

BClar (B \flat)

Bsn 1/2

CBsn

Hr (F) 1, 2, 3, 4

Trp (B \flat) 1, 2

Tromb 1, 2, 3

Tb

Timp

SDr I, II

I

Tempo primo

VI 1, 2

Va

Vc

DB

110

Picc
Fl 1
Ob 1/2
EH
Clar 1/2 (*B^b*)
BClar (*B^b*)
Bsn 1/2
CBsn
Hr (*F*) 1, 2, 3, 4
Trp (*B^b*) 1, 2
Tromb 1, 2, 3
Tb
Timp
SDr I, II
VI 1, 2
Va
Vc
DB

8^{va} - - 7^{va}

p *gliss.*
1
p *gliss.*
2

123

Picc

Fl 1

Ob 1/2

EH

Clar (B \flat) 1/2

BClar (B \flat)

Hr (F) 1/2/3/4

Wdb

Cast

SCy

VI 1/2

Va

Vc

DB

f

mf

mf

ff

arco

both

K

(♩ = ♩)

127

Woodwind and Percussion section score for measures 127-130. The Piccolo (Picc) part is marked "takes 2nd Flute". The Flute 1 (Fl 1) and Oboe 1/2 (Ob 1/2) parts have a dynamic marking of *p* at the end of the section. The Bass Clarinet (BClar (B^b)) part has a dynamic marking of *p* at the end. The Horns (Hr (F)) part includes a triplet of eighth notes marked *f* and *>*. The Timpani (Timp) part has a dynamic marking of *p*. The Wobbling Bass (Wob), Castanets (Cast), and Snare Cymbal (SCy) parts are also present.

K

(♩ = ♩)

String section score for measures 127-130. The Violin 1 (Vl 1) and Violin 2 (Vl 2) parts have a dynamic marking of *p* and a *pizz.* instruction. The Viola (Va) part has a dynamic marking of *p* and a *pizz.* instruction. The Violoncello (Vc) and Double Bass (DB) parts have a dynamic marking of *p* and a *pizz.* instruction.

*) vgl. Kritischen Bericht

131

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1/2

Timp

both

mf

mp

cresc.

VI 1/2

Va

Vc

DB

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

136

Fl 1/2

Ob 1/2

EH

Clar (B^b) 1/2

Bsn 1/2

Timp

both

mf

cresc.

cresc.

mf

cresc.

div.

VI 1/2

Va

Vc

DB

Fl 1

Fl 2

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (Bb) 1

Clar (Bb) 2

BClar (Bb)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Pittsburgh is a great old town

both

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Timp

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

146

Fl
Ob
EH
Clar (B \flat)
BClar (B \flat)
Bsn
CBSn
Hr (F)
Timp
Vl
Va
Vc
DB

pizz. arco

8 \cdot

Detailed description: This is a page of a musical score for an orchestra, starting at measure 146. The score is arranged in systems for various instruments. The woodwind section includes two Flutes (Fl), two Oboes (Ob), an English Horn (EH), two Clarinets in B-flat (Clar (B \flat)), a Bass Clarinet in B-flat (BClar (B \flat)), two Bassoons (Bsn), and a Contrabassoon (CBSn). The brass section includes four Horns in F (Hr (F)), Timpani (Timp), two Violins (Vl), Viola (Va), Violoncello (Vc), and Double Bass (DB). The woodwinds and strings play melodic lines with various articulations and dynamics. The brass section provides harmonic support. The Vc part includes markings for 'pizz.' (pizzicato) and 'arco' (arco). The page number 146 is at the top left, and the page number 123 is at the bottom right.

150

Fl
1
2

Ob
1
2

EH

Clar (B \flat)
1
2

BClar (B \flat)

Bsn
1
2

CBsn

Hr (F)
1
2
3
4

Timp

VI
1
2

Va

Vc

DB

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

M
poco più largamente

154

Musical score for woodwinds and brass instruments. The score includes parts for Piccolo (Picc), Flute 1 and 2 (Fl), Oboe 1 and 2 (Ob), English Horn (EH), Clarinet in Bb (Clar (B)), Bass Clarinet in Bb (BClar (B)), Bassoon 1 and 2 (Bsn), Contrabassoon (CBsn), Horns in F (Hr (F)), Trumpets in Bb (Ttp (B)), Trombones 1, 2, and 3 (Tromb), and Tubas (Tb). The score features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a *cresc.* (crescendo) marking. The Piccolo part is marked "takes Piccolo *cresc.*". The woodwinds and brass parts are marked with *ff* and *cresc.* markings. The score is in 3/4 time and features a key signature of two flats.

M
poco più largamente

Musical score for string instruments. The score includes parts for Violin 1 and 2 (VI), Viola (Va), Violoncello (Vc), and Double Bass (DB). The score features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a *gliss.* (glissando) marking. The string parts are marked with *arco* (arco) and *pizz.* (pizzicato) markings. The score is in 3/4 time and features a key signature of two flats.

*) all glissandi, as before, always on one string

This page of a musical score, numbered 158, contains the following parts and staves:

- Picc**: Piccolo flute
- Fl 1**: First flute
- Ob 1, 2**: Oboe I and Oboe II
- EH**: English Horn
- Clar 1, 2 (Bb)**: Clarinet I and Clarinet II (B-flat)
- BClar (Bb)**: Bass Clarinet (B-flat)
- Bsn 1/2**: Bassoon I and Bassoon II
- CBSn**: Contrabassoon
- Hr 1, 2, 3, 4 (F)**: Horn I, II, III, and IV (F)
- Trp 1, 2 (Bb)**: Trumpet I and Trumpet II (B-flat)
- Tromb 1, 2, 3**: Trombone I, II, and III
- Tb**: Tuba
- Timp**: Timpani
- Glsp**: Gong
- SDr I, II**: Snare Drum I and II
- VI 1, 2**: Violin I and Violin II
- Va**: Viola
- Vc**: Violoncello
- DB**: Double Bass

The score is written in a common time signature (C) and features various musical notations including notes, rests, slurs, and dynamic markings such as *tr* (trill) and *tr* (trill) with wavy lines. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support and rhythmic patterns.

Picc
 Fl 1
 Ob 1
 Ob 2
 EH
 Clar (Bb) 1
 Clar (Bb) 2
 BClar (Bb)
 Bsn 1
 Bsn 2
 CBSn
 Hr (F) 1
 Hr (F) 2
 Hr (F) 3
 Hr (F) 4
 Trp (Bb) 1
 Trp (Bb) 2
 Tromb 1
 Tromb 2
 Tromb 3
 Tb
 Timp
 Glsp
 SDr I
 SDr II
 Vl 1
 Vl 2
 Va
 Vc
 DB

166

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B \flat) 1

Clar (B \flat) 2

BClar (B \flat)

Bsn 1/2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Trp (B \flat) 1

Trp (B \flat) 2

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

Gls

SDr I

Cy

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

170

Picc

Fl 1

Ob 1

Ob 2

EH

Clar (B^b) 1

Clar (B^b) 2

BClar (B^b)

Bsn 1

Bsn 2

CBsn

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Hr (F) 3

Hr (F) 4

Trp (B^b) 1

Trp (B^b) 2

Tromb 1

Tromb 2

Tromb 3

Tb

Timp

Glsp

SDr I

Cy

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

173

Picc
Fl 1
Ob 1
2
EH
Clar (B \flat) 1
2
BClar (B \flat)
Bsn 1
2
CBsn
Hr (F) 1
2
3
4
Trp (B \flat) 1
2
Tromb 1
2
3
Tb
Timp
Glsp
SDr I
Cy
BDr
VI 1
2
Va
Vc
DB

Marsch für Orchester
über den alten „Schweizerton“
(1960)

Besetzung des Orchesters

Kleine Flöte (klFl, auch 2. grFl)
Große Flöte (grFl)
2 Oboen (Ob)
2 Klarinetten (B) (Klar)
2 Fagotte (Fg)
4 Hörner (F) (Hr)
2 Trompeten (C) (Trp)
3 Posaunen (Pos)
Tuba (Tb)
4 Pauken* (Pk)
2 kleine Trommeln (klTr) } **
Rührtrommel (Rührtr) }
1. Violine (VI)
2. Violine (VI)
Bratsche (Br)
Violoncello (Vc)
Kontrabaß (Kb)

*)Die im Stück vorkommenden Töne sind folgendermaßen auf die vier Pauken verteilt:



Von Takt 92 an sind die Halbtonschritte H-c und e-f jeweils auf einer Pauke auszuführen. Da dies nur mit Maschinenpauken möglich ist, können in Fällen wo diese fehlen (oder wo überhaupt nur 3 Pauken vorhanden sind) die eingezeichneten kleinen Noten zur Aushilfe gespielt werden.

**)Die Trommeln sollen in drei verschiedenen, deutlich unterscheidbaren Tonhöhen stehen — etwa ein Terzabstand zwischen 1—2 und 2—3.

Schreitende Halbe (etwa 56)

Kleine Flöte
Große Flöte
Oboe $\frac{1}{2}$
Klarinette (B) $\frac{1}{2}$
Fagott $\frac{1}{2}$
Hörner (F) $\frac{1}{3}$
Trompete (C) $\frac{1}{2}$
Posaune $\frac{1}{3}$
Tuba

Pauke mit ziemlich harten Schlägeln
Kleine Trommel I *pp*
Kleine Trommel II*) *pp*
Rührtrommel *pp*

Schreitende Halbe (etwa 56)

Violine 1
Violine 2
Bratsche
Violoncello
Kontrabaß

*) Tiefer gestimmt als die erste.

5 mit Dämpfer

Trp 1 pp

Pk *tr*

klTr I *tr* *)

klTr II *tr*

Rührtr

8 mit Dämpfer

1/3 zus.

Hr (F) pp

2/4 mit Dämpfer

Trp 1 *tr*

Trp 2 mit Dämpfer

Trp 2 pp

Pk *tr*

klTr I *tr*

klTr II *tr*

Rührtr

*) vgl. Kritischen Bericht

17

A

tr^{bann} *b^b* *tr^{bann}*

pp *pp*

tr^b *b^b* *pp*

zus. *p*

p *zus.* *p*

tr^{ann} *tr^{ann}* *tr^{ann}* *pp* *p*

tr^{ann} *pp* *pp*

pp

A

1 Solo *b^b* *pp* *3*

1 Solo *pp* *3*

pizz. *p*

21

tr^{bann} *b^b* *tr^{bann}*

tr^b *b^b* *tr^{bann}* *tr^b*

tr^{bann} *b^b* *tr^{bann}* *tr^b*

tr^{ann}

30 **B**

klFl

grFl

Ob $\frac{1}{2}$

Klar (B) 1

2

Fg $\frac{1}{2}$

Hr (F) $\frac{2}{4}$

Pk

VI 1

2 Soli

Kb

33

klFl

grFl

Ob $\frac{1}{2}$

Klar (B) 1

2

Fg $\frac{1}{2}$

Hr (F) $\frac{2}{4}$

Pk

VI 1

1 Solo

1 Solo

Kb

übernimmt
2. große Flöte

Musical score for orchestra and strings, measures 36-40. The score is written for various instruments, including woodwinds, brass, percussion, violins, and keyboard. The key signature changes from one flat to two flats, and the time signature changes from 3/4 to 2/2. The woodwinds (klFl, grFl, Ob, Klar (B), Fg) and brass (Hr (F), Trp, Pos, Tb) parts feature melodic lines with trills and slurs. The percussion (Pk) part has a rhythmic pattern starting at measure 37. The strings (VI 1, Kb) provide harmonic support, with the keyboard part marked 'arco'. Dynamics include *mf*, *p*, and *2 Soli*.

40 **C**

1 *f*

2 *f*

grFl

1 *mf*

2 *mf*

3 *mf*

4 *mf*

Hr (F)

1

2

Trp

1

2

3

Pos

Tb

C

alle pizz.

1 *mf*

2 *pizz.*

3 *mf pizz.*

4 *mf pizz.*

VI

Br

Vc

Kb

45 *zus.*

grFl 1/2

Hr (F) 1, 2, 3, 4

Trp 1, 2

Pos 1, 2, 3

Tb

VI 1, 2

Br

Vc

Kb

50

grFl 1 2

Hr (F) 1 2 3 4

Trp 1 2

Pos 1 2 3

Tb

VI 1 2

Br

Vc

Kb

D

55

2. nimmt kleine Flöte

grFl 1/2

Hr (F) 1, 2, 3, 4

Trp 1, 2

Pos 1, 2, 3

Tb

Pk

klTr I, II

Rührtr

D

VI 1, 2

Br

Vc

Kb

64

klFl

grFl

Ob
1
2

Klar (B)
1
2

Fg
1
2

Pk

klTr
I
II

Rührtr

Vc

Kb

ff

ff

E

stets fließend

67 *tr* *tr*^b *tr*^b *tr*^b

klFl

grFl

1 *Ob*

2 *Ob*

1 *Klar (B)*

2 *Klar (B)*

1 *Fg*

2 *Fg*

Pk

klTr I

II

Rührtr

Detailed description: This section of the score covers measures 67 to 70. It includes parts for piccolo flute (klFl), grand flute (grFl), two oboes (Ob 1 and 2), two B-flat clarinets (Klar (B) 1 and 2), two bassoons (Fg 1 and 2), piccolo (Pk), two snare drums (klTr I and II), and a cymbal (Rührtr). The woodwinds feature complex passages with trills and triplets. The piccolo has a rhythmic pattern of eighth notes. The snare drums and cymbal provide a steady accompaniment.

E

stets fließend

1 *VI*

2 *VI*

Br

Vc

Kb

arco
mp

arco
p

ff
p

pizz.
p

pizz.
p

Detailed description: This section of the score covers measures 71 to 74. It includes parts for two violins (VI 1 and 2), brass (Br), two violas (Vc), and two cellos/basses (Kb). The violins play an arpeggiated figure starting in measure 73. The brass and lower strings have more complex rhythmic patterns, including triplets and accents. The violas and cellos/basses play pizzicato patterns. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (ff).

*) vgl. Kritischen Bericht

71

Ob 1

mf

tr

Vl 1

mf

Vl 2

mp

Br

mf

Vc

arco

mp

Kb

mp

75

Fg 2

mf

Vl 1

p *mp* *mf*

Vl 2

mf

Br

f

Vc

f

Kb

mf

F

79

klFl

grFl

1
Ob

2

1
Klar
(B)

2

Fg 2

Hr
(F) 1

F

1
VI

2

Br

Vc

Kb

85

kFl

grFl

Ob

Klar (B)

Fg

Hr (F)

VI

Br

Vc

Kb

tr

b

mf

(pizz.)

arco

8

89 G

klFl

grFl

1
Ob

2

1
Klar (B)

2

1
Fg

2

Hr (F) 1

1
Trp

1 2 3
Pos

klTr I

ff

f

f dolce

p

G

1
VI

2

Br

Vc

Kb

ff

f

ff

f

ff

ff

f

ff

92

This page of a musical score, numbered 92, contains the following parts and staves:

- klFl** (Clarinet in F): 1 staff, treble clef, dynamic *f*.
- grFl** (Clarinet in G): 1 staff, treble clef, dynamic *f*.
- Ob** (Oboe): 2 staves, treble clef, dynamic *f*.
- Klar (B)** (Clarinet in B): 2 staves, treble clef, dynamic *f*.
- Fg** (Bassoon): 2 staves, bass clef, dynamic *f*.
- Hr (F)** (French Horn): 4 staves, treble clef, dynamic *mf*.
- Trp** (Trumpet): 2 staves, treble clef, dynamic *mf*.
- Pos** (Posaune): 3 staves, bass clef, dynamic *mf*.
- Tb** (Tuba): 1 staff, bass clef, dynamic *f*.
- Pk** (Percussion): 1 staff, bass clef, dynamic *f*.
- klTr** (Cymbal): 2 staves, dynamic *f*.
- Rührtr** (Snare Drum): 1 staff, dynamic *mf*.
- VI** (Violin): 2 staves, treble clef, dynamic *f*.
- Br** (Viola): 1 staff, treble clef, dynamic *f*.
- Vc** (Violoncello): 1 staff, bass clef, dynamic *f*.
- Kb** (Kontrabaß): 1 staff, bass clef, dynamic *f*.

The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *mf*, *p*), articulation marks (accents, slurs), and performance instructions (trills, breath marks).

96

The musical score for page 96 is arranged in a standard orchestral format. It begins with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The score is divided into several systems of staves:

- Woodwinds:** Includes parts for Clarinet in F (Klar (F)) with two staves, Clarinet in B (Klar (B)) with two staves, Bassoon (Fg) with two staves, Oboe (Ob) with two staves, and Flute (Fl) with parts for piccolo (klFl) and grand flute (grFl).
- Brass:** Includes parts for Trumpet (Trp) with two staves, Trombone (Tb) with three staves, and Trombone in C (Pk).
- Strings:** Includes parts for Violin I (VI) and Violin II (VI), Viola (Br), Violoncello (Vc), and Kontrabaß (Kb).
- Percussion:** Includes parts for Timpani (kTr) with two staves and Snare Drum (Rührtr).

The score contains various musical notations, including dynamic markings such as *mf* and *p*, and performance instructions like *tr* (trills) and *tr* (trills) with wavy lines above notes. The piece concludes with a final cadence in the key of B-flat major.

100

klFl

grFl

Ob
1
2

Klar (B)
1
2

Fg
1
2

Hr (F)
1
2
3
4

Trp
1
2

Pos
1
2
3

Tb

Pk

klTr
I
II

Rührtr

VI
1
2

Br

Vc

Kb

tr

ff

f

mf

pizz.

8^{va}

8^{vb}

Musical score for measures 106-109. The score includes parts for:

- klFl** (Clarinet in F)
- grFl** (Clarinet in G)
- Ob** (Oboe) 1 and 2
- Klar (B)** (Clarinet in B) 1 and 2
- Fg** (Fagott) 1 and 2
- Hr (F)** (Horn in F) 1, 2, 3, and 4
- Trp** (Trumpet) 1
- Pos** (Posaune) 1, 2, and 3
- Tb** (Tuba)
- Pk** (Percussion)
- klTr** (Cymbal) I and II
- Rührtr** (Snare Drum)

Measure 106 features woodwinds with trills and flutes with grace notes. Measures 107-108 show brass instruments with sustained notes and woodwinds with melodic lines. Measure 109 features a dynamic shift to *mf* for the woodwinds and a *f* dynamic for the brass. The score includes various musical notations such as trills, grace notes, and dynamic markings.

Musical score for measures 110-113. The score includes parts for:

- VI** (Violin) 1 and 2
- Br** (Brass)
- Vc** (Violoncello)
- Kb** (Kontrabaß)

Measure 110 features a woodwind melody with trills and a string accompaniment. Measures 111-112 show the woodwinds continuing their melodic lines while the strings provide harmonic support. Measure 113 features a dynamic shift to *mf* for the woodwinds. The score includes various musical notations such as trills, grace notes, and dynamic markings.

etwas verbreitern

116

kIFl

grFl

Ob 1 2

Klar (B) 1 2

Fg 1/2

Hr (F) 1/3 2/4

Trp 1 2

Pos 1/2 3

Tb

Pk

klTr I II

Rührtr

etwas verbreitern

VI 1 2

Br

Vc

Kb

ZUS.

p *ff* *f* *ff* *mf* *f* *ff*

Kritische Berichte

Pittsburgh Symphony (1958)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

- Aufbewahrungsort:** Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).
- Titelblatt:** Fehlt.
- Notenpapier:** 86 einseitig beschriebene Blätter, die von 3–88 durchgezählt sind; gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts. Die Zahl der Blätter entspricht also der Zahl der beschriebenen Seiten. Hochformat; folgende Papiermarken sind erkennbar:
(a) *Papier Carpentier No. 120, Système Siestrop, déposé*: 6 Blätter, 20zeilig, 33,5 × 25,2 cm; (b) dasselbe, *No. 122*: 15 Blätter, 22zeilig, 33,5 × 25,2 cm; (c) dasselbe, *Nr. 124*: 16 Blätter, 24zeilig, 36,0 × 26,0 cm; (d) *Hug & Co*: 29 Blätter, 30zeilig, 35,8 × 26,0 cm; (e) *Musikhaus Hüni Zürich No. 330*: 3 Blätter, 30zeilig, 33,5 × 25,2 cm.
Die übrigen 17 Blätter ohne Markenbezeichnung, an den Rändern beschnitten, teilweise über- oder zusammengeklebt, unterschiedliche Anzahl von Systemen, Maße: 33,5 bis 37,5 cm × 24,8 bis 26,0 cm.
- Inhalt:** Blatt 3–34: 1. Satz.
Blatt 35–68: 2. Satz.
Blatt 69–88: 3. Satz.
Beschriebene Rückseiten (Akkoladen, einzelne fragmentarische Stimmen): Blatt 14, 34, 50, 53
- Schreibmittel:** Schwarze Tinte, Korrekturen teils mit schwarzer Tinte, teils mit blauem Kugelschreiber (vgl. auch *Bemerkung* unter Quelle Aa).
- Datierung:** Blatt 88, hinter dem Doppeltaktstrich, rechts unten: *Blonay, 13. Nov. 58.*
- Einband:** Rotes Kunstleder mit, an Rückenstreifen und Ecken versetztem, Goldrand. Deckel mit rot-blauem Blumenmuster. Rückenaufdruck: *Pittsburgh Symphony 1958*. Hochformat: 37,0 × 28,0 cm. Angabe am hinteren Deckblatt: *Reliure Encadremens/Verichoud/Montreux*; darunter: 12.3.62. — 4 Vorsatzblätter.
- Zustand:** Sehr gut.
- Bemerkung:** Bei der Uraufführung benutzte Dirigierpartitur und Orchesterstimmen sind nicht ermittelbar. Vgl. zu Stimmen jedoch die *Bemerkung* unter Quelle Aa, Stichvorlage sowie (ebd.) Korrekturzettel.

Aa Stichvorlage für die Erstausgabe und Korrekturzettel

- Aufbewahrungsort:** Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.
- Stichvorlage:** Die Stichvorlage zum 1. Satz ist eine auf photomechanischem Weg hergestellte Kopie des Autographs vor den von Hindemith mit blauem Kugelschreiber durchgeführten Korrekturen. Doch geht sie nicht unmittelbar auf Quelle A zurück, sondern auf eine andere photomechanische Kopie der Quelle A, die sich nicht erhalten hat. Erkennbar ist das an Eintragungen, die sich nicht in dieser Form in Quelle A finden lassen — vgl. etwa das Trillerzeichen zum EH, 1. Satz, T. 4 — oder in ihr überhaupt fehlen wie etwa das Trillerzeichen zur 1. Fl, 1. Satz, T. 3, letzte Note (vgl. dazu Faksimile Nr. 3 und Nr. 4).

Die Stichvorlagen zum 2. und 3. Satz sind dagegen photomechanische Kopien des Autographs, die nach dem mit blauem Kugelschreiber durch Hindemith ausgeführten Korrekturvorgang gemacht worden sind.

Darüberhinaus enthält diese Quelle Eintragungen und Korrekturen mit zwei unterschiedlichen Rotstiften und an einigen Stellen mit Blaustift. Aufschrift auf der ersten Kopieseite: *Rote Korrekturen in Stimmen übertragen*.

Als Umschlag dient ein in der Mitte geknicktes, einseitig liniertes Notenblatt (Format: 36,2 × 29,0 cm) mit der Aufschrift: *Achtung: / Rote Korrekturen in der Manuskriptfotokopie bitte alle in Stimmen übertragen / May*

Bemerkung: Quelle Aa berücksichtigt nicht nur zum überwiegenden Teil die von Hindemith mit blauem Kugelschreiber durchgeführten Korrekturen in Quelle A, sondern auch einige weitere Korrekturen, die sich auf folgenden Korrekturzetteln erhalten haben und die in Quelle A zum Teil fehlen.

- Korrekturzettel:**
- I.: (a) vier numerierte, einseitig beschriebene Blätter mit der Aufschrift: *Hindemith „Pittsburg-Symphony“* / (rot unterstrichen:) *Partitur*; auf dem ersten Blatt: *(Diese Aufstellung ist nach den Orchesterstimmen gemacht. Die bei der Uraufführung vom Komponisten benutzte Partitur lag nicht vor.)* Rechts oben (mit Rotstift, im Kästchen): 459, darunter: *(Blatt 1–4)*. Letztes Blatt datiert 23.4.59 und unterzeichnet: *M[ay]*.
(b) zwei einseitig beschriebene Blätter; erstes Blatt mit Hinweis A (im Kästchen, oben rechts), datiert 20.4.59; zweites Blatt mit Hinweis B (im Kästchen, oben rechts), datiert 22.4.59. Beide Blätter mit *M[ay]* unterzeichnet und mit der Aufschrift: *Hindemith „Pittsburgh-Symphony“ Anfrage an den Komponisten*.
- II.: Zehn numerierte, einseitig beschriebene Blätter. Aufschrift auf dem ersten Blatt: *Paul Hindemith „Pittsburgh-Symphony“ (Materialsammlung nach der Uraufführung 30.I.1959 unter Hindemith in Pittsburgh)* / (rot unterstrichen:) *Orchesterstimmen*. Seitlich der Vermerk: *Alle Stimmen, letzte Seite: 459* (Ziffern im Kästchen); darüber mit Rotstift: *(Blatt 1–10)*. Auf Blatt 2–10 jeweils die Aufschrift: *Hindemith „Pittsburgh-Symphonie“ (Orchesterstimmen)*. Letztes Blatt mit Datierung 22.4.59, unterzeichnet *M[ay]*.
- Schreibmittel:** I. (a): Bleistift, auf Blatt 4 zweimal der Vermerk: *Komponistenentscheid abwarten* mit blauem Tintenstift. Die „Anfragen“ an den Komponisten sind mit Rotstift ausgeführt, Hindemiths jeweilige Anmerkungen mit rotem Tintenstift (einige davon mit blauem Tintenstift nachgezogen).
I. (b): blauer Tintenstift; mit Bleistift sind die Notenbeispiele auf dem ersten Blatt sowie ein Notenbeispiel und ein Hinweis auf die autographe Partitur ausgeführt. „Anfragen“ an den Komponisten mit Rotstift, Hindemiths jeweilige Anmerkungen mit rotem Tintenstift.
II.: Bleistift; zweifelhafte Sachverhalte: Rotstift; Korrektur-entscheidungen: Blaustift.
Formate: DIN A 4 (I.a; II); 24,0 × 17,0 cm Hochformat (I.b).

Ba Korrektorexemplar der Erstausgabe

- Aufbewahrungsort:** Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.
- Inhalt:** 114 einseitig bedruckte Blätter, durchnummeriert von 3–116 (Seitenzahlen der Ausgabe). Ohne Titelblatt. Als Umschlag dient ein in der Mitte gefaltetes Blatt mit der Aufschrift (blauer Kugelschreiber): *Alles grün umrandete / ist in die Stimmen / zu übertragen*. Kopfvermerke auf dem ersten Blatt (vgl. dazu Faksimile Nr. 5):
(a) Titelangabe in rechter oberer Ecke (Druckschrift): *Hindemith/Pittsburgh-Symphonie*
(b) Vermerke rechts oben (mit blauem Kugelschreiber): 1. *Korr.* 27.7.59, darunter (mit anderem blauen Kugelschreiber): 2. *Korr.* 4.9.59, darunter (mit Rotstift): 2. *Korr. gelesen May*
(c) links oben (mit Bleistift): 2. *Korr. bitte mit entsprechendem Stift/angeben!*
(d) in der Mitte oben (mit blauvioletttem Stift): *Korr. S. 36, 49, 41, 50, 75, / 79; unter Korr. S. 36 steht: Ds. 11.10.59.*
(e) rechts daneben (mit Rotstift): 859 (im Kästchen) / S. 3–75.

Korrekturvorgänge: 1. Korrektur, ausgeführt vom Komponisten: lila-roter Kugelschreiber, gelegentlich grüne Umrandungen der Korrekturzeichen am Seitenrand. Seiner Korrektur hat der Komponist drei Zettel unterschiedlichen Formats beigelegt (I: Blatt von einem Abreißblock, Format: 16,6 × 11,5 cm; II und III: Format je 23,5 × 11,5 cm als Hälften eines durch Übereinanderkleben dreier Blätter wie I entstandenen hochformatigen Blattes):
(I): Notiz (grüner Kugelschreiber): *Von den am Partiturrande ange-merkten / Korrekturen müssen diejenigen mit / grünem Ring / (folgt Kreis) / auch in den Stimmen ausgeführt / werden.*
Darunter (mit Rotstift, nicht vom Komponisten): 859 (im Kästchen).
(II): Instrumentationsangaben in Englisch und Deutsch (blauer Kugelschreiber). Am Kopf des Blattes: *Die Titelseiten (oder Überschriften) der (doppelt unterstrichen:) Einzelstimmen / in zwei Sprachen; z.B. (roter Kugelschreiber).*
(III): Am Kopf des Blattes (roter Kugelschreiber): *ferner müssen folgende Anweisungen in den / Stimmen in beiden Sprachen kommen.* Darunter folgen mit blauem Kugelschreiber der jeweilige Hinweis auf den Ort in der Partitur sowie mit rotem Kugelschreiber die Angaben in beiden Sprachen. Am Fuß des Blattes mit blauem Kugelschreiber: *In der Partitur bleiben alle diese Bezeichnungen einsprachig, wie im Original / (englisch).*
Rechts oben am Rand Hinweis zur Ausführung dieser Korrekturen: *Rev. Ds. 11.10.59* (mit Bleistift).

2. Korrektur, ausgeführt vom Korrektor May (vgl. oben Kopfvermerke auf dem ersten Blatt): rote Tinte. Auf den Blättern 6, 64 und 105 findet sich je eine vom 2. Korrektor angebrachte grüne Umrahmung von Korrekturzeichen. Eine Bleistifteintragung auf Blatt 5 wurde mit lila Farbstift durchgestrichen; mit diesem Stift wurden auf demselben Blatt zwei Korrekturen angebracht (hierbei handelt es sich sehr wahrscheinlich um Rückfragen beim Ausführen der Korrekturen).

3. Korrektur, ausgeführt von einem unbekanntem Korrektor mit blauvioletttem Stift (vgl. oben die entsprechenden Hinweise auf dem Kopf des ersten Blattes). Die Seiten, die solche Korrekturintragungen aufweisen (Blätter 36. 41. 49. 50. 75. 79. 113) sind aus dem Korrektorexemplar ausgesondert und mit einem besonderen Umschlag zusammengefaßt worden; Aufschrift auf der vorderen Umschlagseite (blauer Kugelschreiber): *Hindemith /Pittsburgh-Symphonie* (Rotstift, im Kästchen:) 859 / (blauer Kugelschreiber:) *Die blau [-violett] angegebenen / Korrekturen ausführen. / 7.5.63 / Müller*

Auf Blatt 113 findet sich eine weitere Korrektur mit blauem Kugelschreiber, die offensichtlich vom Verlagsangestellten Anton Müller stammt.

Bemerkung: Einen weiteren Korrekturvorgang, der sich jedoch nicht unmittelbar in dieser Quelle erkennen läßt, bilden jene vom Schreiber dieser Quelle selbständig vorgenommenen Berichtigungen gegenüber seiner Vorlage, der Quelle Aa.

Bb Erstaussgabe der Partitur

Titelblatt: PAUL HINDEMITH / Pittsburgh Symphony / for orchestra / 1958 / Score / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · B. Schott's Söhne (Editions Max Eschig), Paris / Schott Music Corp. (Associated Music Publishers Inc.), New York
Seite [2] oben: *Written for the Bicentennial of the City of Pittsburgh, Pa. 1959*; darunter: Besetzung des Orchesters und Aufführungsdauer: 25 Min.
116 Seiten, davon 114 Seiten (S. 3–116) im Autographie-Verfahren hergestellter Notentext. Verlagsnummer: 40006.
1. Bemerkung: In einigen Exemplaren dieser Quelle im Schott-Verlag ist die 3. Korrektur (s. o. Quelle Ba) mit der Hand nachgetragen.
2. Bemerkung: Das Exemplar dieser Quelle aus Hindemiths Nachlaß (Handexemplar) enthält keinerlei Eintragungen.

Bb¹ Erstaussgabe der Studienpartitur

Titelblatt: Wie Quelle Bb, mit einer Ausnahme: statt *Score* steht: *Miniature Score / Edition Schott 5011*
Die Quelle bietet den Notentext der Quelle Bb im verkleinerten Format. Seite [3] unten: © by B. Schott's Söhne 1959; Seite 116 unten: *Printed in Germany*, Verlagsnummer: 40006a und: *Druck u. Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz*
Gebunden in grauer Pappe. Erscheinungsdatum: 22.10.59 (Eintragung im Archivexemplar des Schott-Verlages).

Bb² Zweite (= letzte) Auflage dieser Ausgabe

Diese Quelle ist ein unveränderter Nachdruck der Quelle Bb¹. Erscheinungsdatum: 25.3.64 (Eintragung im Archivexemplar des Schott-Verlages).

C Skizzen

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: Fehlt. Aufschrift auf der vorderen Umschlagseite: *PH / Pittsburgh Symphony / 1958*

Notenpapier: 39 Einzelblätter (=78 Seiten), zwölfzeilig; Marke: *Papier Carpentier No. 129, Système Siestrop, déposé*. Hochformat: 27,5 × 18,5 cm. Hindemith hat die Skizzenblätter zu den drei Sätzen des Werkes jeweils separat mit einer Heftklammer oben links zusammengeheftet. Die Skizzen zum 1. Satz umfassen 15 Blätter (Seite [1]–[30]), die zum 2. Satz 14 Blätter (Seite [31]–[58]) und die zum 3. Satz 10 Blätter (Seite [59]–[78]). Diese Reihenfolge der Skizzenblätter entspricht jedoch nicht der kompositorischen Chronologie, denn Hindemith skizziert zunächst nur auf den Rectoseiten, dann zu einem späteren Zeitpunkt auch auf den Versoseiten. Die tatsächliche Chronologie der Skizzen hat Hindemith durch allerdings nicht immer ganz konsequent gesetzte arabische Ziffern (I. 2. 3...), große Buchstaben (A.B.C...) oder römische Ziffern (I,II) jeweils über dem ersten Notensystem der Skizzenseite angegeben.

Inhalt:

1. Satz:
(a) Von Hindemith durchgehend von 1 bis 24 durchnummerierte Skizzenseiten: 1 [1]: T. 1–6 (vgl. Faksimile Nr. 2); 2 [3]: T. 7–12; 3 [5]: T. 13–18; 4 [7]: T. 19–24; 5 [9]: T. 25–34; 6 [11]: T. 35–44; 7 [13]: T. 45–52; 8 [15]: T. 53–60 (Skizze zu T. 61 auf 12 [8]); 9 [2]: T. 62–70; 10 [4]: T. 71–79; 11 [6]: T. 80–95; 12 [8]: T. 61 und das 1. Achtel von T. 62 (durch eine Klammer abgetrennt), T. 96–108; 13 [12]: T. 109–121; 14 [14]: T. 122–127; 15 [16]: T. 128–131, eingeklammerter Akkord in Baßschlüsselnotation, T. 132–134; 16 [17]: T. 135–143; 17 [19]: T. 144–150; 18 [21]: T. 151–162; 19 [23]: T. 163–168; 20 [18]: T. 169–179; 21 [20]: T. 180–188; 22 [22]: T. 189–198; 23 [24]: T. 199–207; 24 [25]: T. 199–203 (ausführlichere Skizze).

(b) Beschriebene Skizzenseiten, auf denen autographe Nummern fehlen: [10]: (I) Entwurf einer Melodie, vielleicht zum Durchführungsteil des 1. Satzes oder zum 2. Satz, T. 29ff.; (II): Notierung des im 2. Satz verwendeten Volksliedes; [26]: (I) Notierung des im 2. Satz verwendeten Volksliedes mit der Überschrift *Hab Lumbbedruvwuel mit me Lumbbeschatz* und mit der Andeutung dreier Vorstufen der späteren rhythmischen Abänderung; (II) Notierung des im 3. Satz verwendeten Pseudo-Volksliedes und der Quellenangabe *1947 People's Songs, Inc.*; [27]: (I) Skizzierung der hohen Holzbläser T. 169ff.; (II) Skizze zum Schlußtakt des Satzes; [29]–[30]: (I) Skizze zum Hauptthema T. 1–23 und T. 169ff. (vgl. Faksimile Nr. 1); (II) Skizze zu den Blechbläserakkorden T. 104–121 sowie zur Paukenstimme T. 103ff.
(c) Leere Seite: [28].

2. Satz:

(a) Von Hindemith mit arabischen Ziffern durchnummerierte Skizzenseiten: 1 [31]: T. 1–13; 2 [33]: T. 14–28; 3 [35]: T. 29–37 sowie T. 63–68, nur Hauptstimme und harmonisches Gerüst; 4 [37]: T. 38–61 (BClar, Bsn, CBSn, Blechbl. außer Trp, DB); 5 [39]:

T. 38–44, nur Begleitstimmen (hohe Holzbläser außer Flöten, Streicher ohne DB); 6 [36]: T. 45–49, nur Begleitstimmen; 7 [32]: T. 50–59, nur Begleitstimmen; 8 [34]: T. 60–65, nur Begleitstimmen; 9 [38]: T. 66–68, nur Begleitstimmen.

Zu diesem Skizzenkomplex gehören folgende, von Hindemith nicht gekennzeichnete Skizzenseiten: [40]: T. 70–82; [42]: Entwürfe zu T. 69ff.

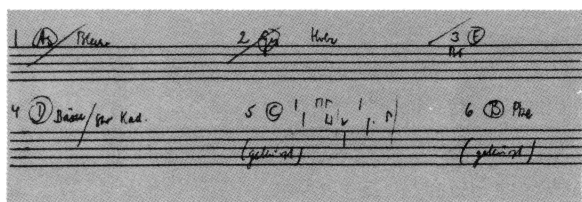
(b) Mit großen Buchstaben von Hindemith gekennzeichnete Skizzenseiten: A [43]: T. 83–100; B [45]: T. 101–116; C [51]: T. 117–129; D [49]: T. 130–141; E [46]: T. 142–154 (Hauptstimme und Streicher); F [47]: T. 155–158, T. 142–158 hohe Holzbläser, ab T. 155 auch Tromb; G [50]: T. 159–183, Skizzen teilweise nur zur Hauptstimme und Stützakkorde; H [44]: T. 159–167, nur Begleitstimmen.

Zu diesem Skizzenkomplex gehört folgende von Hindemith nicht gekennzeichnete Skizzenseite: [52]: T. 168–183, nur Streicher.

(c) Zwei mit römischen Ziffern gezählte Skizzenseiten: I [55]: T. 185–192; II [57]: T. 193–199.

Zu diesem Skizzenkomplex gehören noch folgende von Hindemith nicht gekennzeichnete Skizzen: [53]: T. 184–194, nur Blechbläser; [54]: T. 200–207; [56]: 208–220; [48]: T. 221–234.

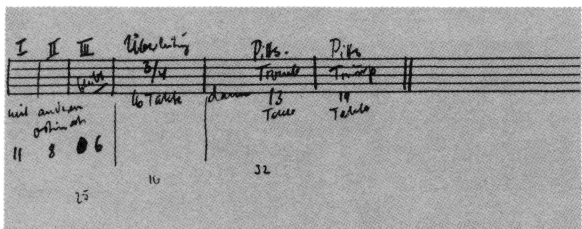
(d) Beschriebene Skizzenseiten, auf denen Kennzeichnungen fehlen: [41]: T. 38. 48 (Fl); Skizze zu T. 184; zwei Notierungen der im 2. Satz verwendeten Volksliedmelodie sowie folgende Formskizze zu den Takten 67ff.:



(e) Leere Seite: [58].

3. Satz:

(a) Mit arabischen Ziffern von Hindemith gekennzeichnete Skizzenseiten: I [59]: unrhythmisierte Tonfolge des Ostinato, anschließend T. 1–22, davon T. 5–15 in um die Hälfte diminuierten Notenwerten; 2 [61]: T. 23–26, T. 21–26 (Hr), T. 16–26 (Holzbl.), T. 26–30 bzw. 114–118; 3 [63]: T. 31–37, T. 119–121; 4 [65]: T. 38–45 (bis T. 42 ohne Fl, Ob, EH); 5 [60]: T. 46–55; 6 [62]: T. 56–59, T. 38–42, nur Holzbläser; 7 [64]: T. 62–79; 8 [66]: T. 80–95; 9 [71]: T. 96–103, T. 144–156, nur Hörner und Baß sowie folgende Formdisposition:



10 [70]: Entwurf zu T. 79ff., T. 60–61, 80–89, nur Vc.

(b) Skizzenseiten ohne Kennzeichnung: [69]: T. 128–143; [68]: Entwürfe zur Formdisposition und zur Baßstimme T. 128–143; [67]: T. 144–151; [74]: T. 152–156; [71]: T. 157–163; [77]: T. 157–175, nur hohe Holzbläser; [75]: T. 157–176, nur Hauptstimme und Baß; [73]: T. 164–170; [76]: T. 171–176; [78]: Besetzungshinweis.

Einband:	Eingelegt in zwei steife Deckblätter, die durch einen dunkelgrünen Klebestreifen zusammengehalten werden.
Datierung:	Auf der vorderen Umschlagseite (s. o.).
Schreibmittel:	Weicher Bleistift; Einzeichnungen im 1. und 2. Satz mit Rotstift, im 3. Satz mit rotem, olivgrünem, braunem und hellblauem Buntstift. Umschlagseite: schwarze Tinte.
Zustand:	Gut.

D Programmnotizen zur Pittsburgh Symphony

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: *Programmnotizen zur / Pittsburgh Symphony / P. H.*
Darunter Aufschrift: *Bitte nach Gebrauch / zurück / PH.*

Papier: Kariertes Schreibpapier, Hochformat: 26,5 × 20,5 cm. Notenbeispiele sind aufgeklebt.
Umfang: Titelblatt und 5 einseitig beschriebene und von 1–5 nummerierte Blätter. Schreibmittel: Blauer Kugelschreiber.

Bemerkung: Im ersten Notenbeispiel ist die letzte Note im 7. Takt irrtümlicherweise als Halbenote notiert; hinter der übergebundenen Note d¹ im 16. Takt (2. Note) fehlt der Verlängerungspunkt.

D¹ Gedruckte Programmnotizen

4 ungezählte Seiten; Kopftitel Seite [1]: *Programm-Notizen zur/Pittsburgh Symphony*

Die Interpunktion ist leicht ergänzt; die Notenbeispiele sind fotomechanische Nachdrucke derjenigen der Quelle D, enthalten also die beiden Fehler im ersten Notenbeispiel.

Die im *Anhang* zur *Einleitung* abgedruckte, dem *program book* für die Uraufführung der *Pittsburgh Symphony* entnommene, englische Fassung der Programmnotizen stellt vermutlich eine Übersetzung nach Quelle D dar, da die handschriftlichen Notenbeispiele aus Hindemiths Manuskript photomechanisch reproduziert wurden, wahrscheinlich in einem zweifachen Ablichtungsvorgang, da hier der zweite Fehler eliminiert, d. h. der Verlängerungspunkt hinter der Viertelnote d¹ im 16. Takt, wohl von fremder Hand, ergänzt ist; ob Hindemith selbst die Übertragung ins Englische vorgenommen hat, konnte zwar nicht zweifelsfrei geklärt werden, ist jedoch anzunehmen.

2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe basiert auf der Erstausgabe (Quelle Bb); dabei wurden sowohl der 3. Korrekturvorgang der Quelle Ba, der in den Ausgaben bislang nicht ausgeführt worden ist, berücksichtigt, als auch weitere Fehler und Versehen mit Hilfe der autographen Partitur (Quelle A) und der Skizzen (Quelle C) emendiert.

Zur Quelle A:



Die autographe Partitur (Quelle A) repräsentiert die einzige vollständige Niederschrift der Symphonie. Sie ist überaus sorgfältig, geradezu kalligraphisch angelegt. Z. B. sind Leerzeilen mit einem Streifen überklebt und Sofortkorrekturen durch Überkleben oder durch Rasur so ausgeführt, daß der kalligraphische Charakter nicht zerstört wird. Weitere Korrekturintragen mit blauem Kugelschreiber hat Hindemith zu einem späteren Zeitpunkt, offenbar im Zusammenhang mit den Vorbereitungen zur Drucklegung der Partitur, vorgenommen. Quelle A enthält dennoch eine Reihe von Fehlern und Versehen, die erst in den Quellen Aa und Ba emendiert werden und die teilweise sogar erst durch einen Vergleich mit den Skizzen (Quelle C) entdeckt werden können. Deshalb kann sie nicht als Primärquelle gelten, sondern wird nur überall dort herangezogen, wo offensichtliche Fehler in der Quelle Bb vorliegen.

Zur Quelle Aa:

In der Quelle Aa sind zwei unterschiedliche und zu verschiedenen Zeitpunkten vorgenommene Korrekturvorgänge festgehalten.

(a). In der Stichvorlage und auf den Korrekturzetteln sind sowohl die Fehler in der autographen Partitur als auch im verwendeten Stimmenmaterial bzw. die Verbesserungen und Präzisierungen der autographen Partitur berücksichtigt und festgehalten, die bei den Vorbereitungen zur Uraufführung des Werkes oder unmittelbar danach entdeckt bzw. durchgeführt worden sind. Diese Korrekturen und Verbesserungen, die alle auf den Komponisten zurückgehen oder die dieser zumindest gebilligt hat, sind in einigen

Fällen ausführlicher als diejenigen in der Quelle A, die Hindemith dort mit blauem Kugelschreiber ausgeführt hat. Eine Reihe von Anmerkungen auf den Korrekturzetteln II hat der Komponist nicht übernommen; diese dokumentieren also nur die Aufführungspraxis der Uraufführung. Diese dokumentarische Bedeutung rechtfertigt ihre folgende Auflistung, obwohl sie für die Edition des Werkes keine Bedeutung haben.

Takt	System	Bemerkung
1. Satz		
3	Tromb 3 Vl 1	mit <i>mf</i> 
10	Vl 1	
2. Satz		
38/48/57	Hr 1—4	<i>mf</i> statt <i>p</i>
46/54/59	Hr 1—4	<i>f</i> statt <i>mf</i>
52	Hr 1—4	<i>mf</i> statt <i>mp</i>
142	Picc, Fl, Ob, Clar, Vl 1—Vc	<i>p</i> statt <i>f</i>
152	Vl 1 Vl 2, Va	mit Crescendogabel und <i>p</i> mit Crescendogabel
184	Clar, Bsn	<i>mf</i> statt <i>p</i>
189	BClar	<i>f</i> statt <i>p</i>
3. Satz		
31	Bsn	<i>mf</i> statt <i>p</i>
72	Fl	<i>p</i> statt <i>mp</i>
128	Timp	<i>mp</i> statt <i>p</i>

(b). Andererseits sind während der Korrekturvorgänge in der Quelle Ba Eintragungen mit rotem bzw. blauem Farbstift in der Quelle Aa vorgenommen worden. Diese Eintragungen repräsentieren — allerdings nicht ganz vollständige — Rückübertragungen von Korrekturen und Verbesserungen aus der — korrigierten — Quelle Ba. Drei verschiedene Gruppen solcher Rückübertragungen lassen sich unterscheiden: (1) Rückübertragungen von Korrekturen in Quelle Ba, die Hindemith dort grün umrandet hat; (2) Eintragungen des 2. Korrektors (May) in Quelle Ba, soweit sie über Quelle A (bzw. Quelle Aa) hinausgehen (außer: Sicherheitsvorzeichen etc.); (3) Korrekturen, die bereits der Schreiber der Quelle Ba selbständig gegenüber Quelle A (bzw. Quelle Aa) vorgenommen hat. Diese Rückübertragungen sind offensichtlich deshalb vorgenommen worden, weil diese Quelle zugleich auch als Korrekturvorgabe für das Stimmenmaterial diente. Nur an einer Stelle steht Quelle Aa hinter Quelle A zurück: 1. Satz, T. 165, 1. Vl, 3. Part: Glissandostrich fehlt.

Zur Quelle Ba:

Die Quelle Ba enthält insgesamt vier Korrekturvorgänge (s.o. Beschreibung der Quelle), deren primäre Aufgabe in der Herstellung einer getreuen Wiedergabe des Textes der autographen Partitur bzw. der Stichvorlage zu sehen ist. Doch weisen die ersten beiden Korrekturen zahlreiche, z. T. bedeutende Abweichungen von beiden Quellen auf. Neben den von Hindemith als Erstkorrektor vorgenommenen authentischen Textänderungen sind auch diejenigen des Zweitkorrektors May von großem Gewicht (ausgenommen eine irrtümliche Abänderung, die nicht in die Ausgabe übernommen wurde); denn sie sind stets aus dem musikalischen Kontext (z. B. notwendige Analogieergänzungen, Korrekturen offensichtlicher Versehen) begründbar. Dagegen sind der 3. Korrekturvorgang (unbekannter Korrektor) sowie die erwähnte eine Korrektur eintragung mit blauem Kugelschreiber (Müller) in den vorliegenden Ausgaben — mit Ausnahme der Eintragungen per Hand in einigen Exemplaren der Quelle Bb (s.o.

Beschreibung) — bislang noch nicht berücksichtigt worden. Diese Korrekturen gehen jedoch nicht über die Quelle A bzw. Aa hinaus.

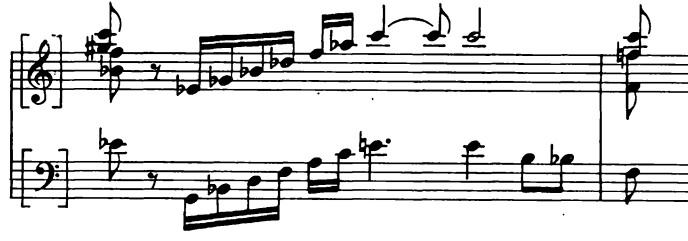

Zu den Quellen Bb, Bb¹ und Bb²:


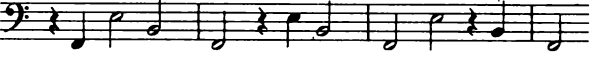
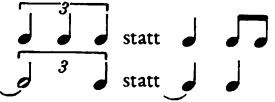
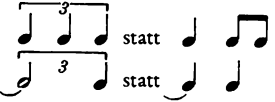
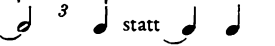
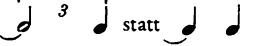
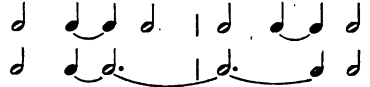
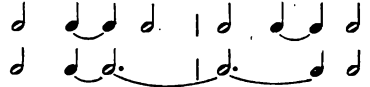

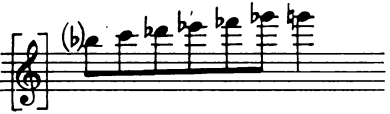


Die Erstausgabe ist das Ergebnis der beschriebenen Korrekturvorgänge mit der erwähnten Ausnahme der 3. Korrektur, obwohl diese vor dem Erscheinen der Erstausgabe durchgeführt worden ist. Diese Korrektur ist auch nicht in der Neuauflage der Studienpartitur (Quelle Bb²) berücksichtigt worden. Die Ausgaben unterscheiden sich also nicht in ihrem Notentext.





Die Ausgaben überliefern nicht nur den Notentext am zuverlässigsten, sondern sie enthalten auch gegenüber dem Autograph und der Stichvorlage Verbesserungen, die als authentisch zu gelten haben. Deshalb haben diese Ausgaben als Primärquelle zu gelten. Dennoch sind auch sie noch nicht ganz fehlerfrei.


Zur Quelle C:

Der Vergleich der Skizzen mit der Quelle A bestätigt die Ergebnisse der 2. Korrektur der Quelle Ba. Darüberhinaus kann eine Reihe weiterer offensichtlicher, bislang jedoch unkorrigiert gebliebener Versehen im Autograph und in den Ausgaben emendiert werden. Vor allem aber erhellen die Skizzen die Werkgenese; alle übrigen wichtigen Frühfassungen des Notentextes in den Skizzen werden daher in der folgenden Tabelle verzeichnet (zur Taktzählung vgl. unten II,1):

Takt	System	Bemerkung
1. Satz		
3,6	Tromb 1	des ¹
28,4	Fl 1	3. Triolenachtel a ¹
34,2—3	Fl 1, Ob 1	gis ¹ / fis ² Halbe statt Viertel mit angebundenem Achtel
38,2	Clar 1 BClar	2. Triolenachtel h ¹ 1. Triolenachtel h
38,5	BClar	3. Triolenachtel g
45,2	Clar 2	2. Triolenachtel g ¹
45,4	Clar 2	fis ²
47,4	Clar 1	3. Triolenachtel g ²
61—62,1	Vl 2, Va, Vc	
62,4—5	Picc Fl 1	f ³ g ³ h ³ statt f ³ d ³ e ³ c ³ d ³ e ³ statt c ³ b ² g ²
63,4	Picc Fl 1 Ob 2	1. Achtel e ³ 1. Achtel h ² 1. Achtel e ¹
66,2	EH	2. Achtel c ¹
77,2	Ob 2 EH	c ¹ g
99,2	Picc	b ² ges ² f ² es ² statt b ² as ² g ² f ²
105		metrische Verhältnisse unklar; Streicher- und Holzbläseransätze ineinandergeschoben: 

Takt	System	Bemerkung
111	VI 1	
113,1	VI 2	fis ¹
129–131	Timp	Rhythmus der Takte 127/128 beibehalten
132–135	Timp	(in halben Werten notiert): 
137,6–		
138,1	VI 1	Haltebogen vom letzten Triolenviertel in T. 137 zum ersten in T. 138
147,5–6	Va, 1.System	Rhythmus  statt 
148,3–4	VI 1, 2	Rhythmus  statt 
149,1	VI 1	f ³
151–168		im 6/4-Takt notiert
157,3/158,3		je eine Halbenote f bzw. g, offensichtlich als Fortsetzung der 2. VI-Stimme gedacht. Da f aber zu tief für die VI ist, sollte möglicherweise die Va diese Stimme übernehmen, worauf die fehlende Pausenzeichnung in T. 156–158 der Va-Stimme in A und Aa hindeutet
162,3–4	Va	Rhythmus: übergebundene Halbe und Viertel statt Viertel und Halbe
165,3		vgl. Lesarten
167,1		zusätzlicher Ton e
	Vc, 4.Part Ges	
167,3	VI2,1.Part as ¹	
	VI2,2.Part fis ¹	
171,4	Tromb 1 c ¹	
	Tromb 2 a	
176	Holzbläser	Zusatz <i>in 8</i>
176–177	Hr 2	Rhythmus  statt 
177,4	VI 1	fis ¹ e ¹ statt e ¹ g ¹
178	Hr 3	dis ¹
179,4	VI 1	2. Achtel ges ¹
180	Tromb 1	Rhythmus wie übrige Blechbläser
181	Picc, Clar 1, 2	
183,4	Va	3. Sechzehntel e ¹
184,4/185,1/ 185,4/185,7/ 187,1–2	Timp	A
188,5–7	Picc, Fl 1, Ob, EH	
193,6	Tromb 1	1. Achtel g
197/198,1	Tromb 1,2	Rhythmus wie übrige Blechbläser
199,1–6	Tb	punktierte Ganzenote Es
204,1	Tromb 2,3	H
204,2	VI 1, Va	3. Triolenachtel a ² /a ¹
204,4	VI 1	zwei Achtel b ¹ h ¹
205,2	VI 1, Va	3. Triolenachtel h ² /h ¹
205,4	VI 1	zwei Achtel h ¹ (?) c ²
205,6	Hr 3	b
206,4	VI 1	zwei Achtel fis ² g ²
207,4	VI 1	zwei Achtel gis ³ a ³
208/209	BClar, Bsn, CBSn, Hr, Trp, Tromb, Tb, DB	Rhythmus  statt 

Takt	System	Bemerkung
2. Satz		
12	Ob 1	Legatobogen endet bei d ¹ und setzt bei ges ¹ neu an
14	Ob 1	Legatobogen bis es ¹ ; spätere Fassung bereits angedeutet
15,5	VI 1	letztes Zweiunddreißigstel h
16,3–		
17,1	Ob 1	Legatobogen reicht von c ² bis a ²
26,3	Ob 1	Legatobogen setzt erst auf c ¹ an
32,4	VI 1	Achtel es ² statt zwei Sechzehntel c ² h ¹
38,1–2	Ob 1	gis ²
	Trp 1	eis ²
38,4	Vc	Quintole e f d c H
39,3	VI 2	die letzten beiden Septolennoten ohne b-Vorzeichen
	Vc	Sextole B des c e b a
40,1	Trp 1	dis ²
40,2	VI 1	Oktuole h ¹ a ¹ c ² as ¹ g ¹ f ¹ es ¹ d ¹
40,4	Vc	4. Sextolennote e
41,3	VI 2	3. und 4. Sextolennote a ¹ fis ²
42,4	Vc	2. Sextolennote Fis
43,1	Vc	die letzten drei Noten der Quintole als die einer Septole notiert; die erste Note (a) fehlt
43,2	VI 2	Achtelnote a
47,2–3	EH	der 2. Ob zugewiesen
49,4	VI 2	letzte Sextolennote dis ²
66–68	Clar 2	e
76–82	VI 2	mittlere der geteilten Stimmen: 
79,1–2	BClar, Bsn 1, Vc	b als zwei Achtel ohne Überbindung notiert
86,2	Fl 1, Ob 1	es ³ / es ²
89,3	Trp 2	zwei Achtel es ¹
90/91	Tromb 2	Rhythmus: angebundenes Viertel, zwei Achtel, Halbe
91,1	Trp 2	as ¹
92,1	Trp 2	as ¹
96,3	Trp 2	1. Achtel g ¹
97,2	Tromb 3	2. Achtel d
111,1	Bsn 1, 2	1. Achtel fis/cis
122,1–2	Vc, DB	gis/Gis fis/Fis
126	VI 1, 2, Vc, DB	drei Viertelnoten e fis h statt Viertelnote e und Vierteltriole a fis h
127,2	Tb	Viertelnote G
129–130/ 131–132	Va	Legatobogen setzt erst mit Beginn des T. 130 bzw. 132 an
141		Balkensetzung (als Gliederung des 5/4-Taktes): 
141,4–5	VI 1	Phrasierung: 
158,2–3	Tromb 2	a g
166,2	Hr 2	ces ¹
170,1	Vc	1. Achtel g ¹
176–183	Timp	
184,6	VI 1	Sechzehntel ais ¹ (b ¹) statt a ¹
185,5	Va	Sechzehntel d ¹ statt h
186,3	Vc, DB	des/Des
186,4	Tromb 2	Sechzehntel d statt dis
186,6	Tromb 3	Achtel d statt dis
187,3	VI 2	punktiertes Achtel ges
187,6	Hr 3, 4	Sechzehntel cis ¹ , Achtel h, Sechzehntel h
188,3	Va	punktiertes Achtel g statt e
188,4	Va	Sechzehntel a statt f
192,2–3	VI 2	Sechzehntel a ¹ , punktiertes Achtel h ¹ statt zwei Zweiunddreißigstel a ¹ h ¹ , punktiertes Achtel c ²
192,2–4	Tromb 1	Achtelquintole es ¹ c ¹ des ¹ f ¹ es ¹
207,5	Va	2. Achtel d
214,1–3	VI 2	Haltebogen fehlt

Takt	System	Bemerkung
3. Satz		
		Zusatz: <i>Finale</i>
21,1		zusätzliche Note es
27,1	Tb, DB	Instrumentationshinweis: <i>Tba & Kfag</i>
33,1	Vl 2	as
	Va	c
37,3	Fl 1	2. Achtel es ³
40,3—41,1	Hr 2, 4(?)	
42,1—2	Fl 1	eine Oktave höher
43,3	Vl 2	Sechzehntel f ¹ statt es ¹
48,2	Timp	zwei Achtel B F
48,3	Vl 2	mittlere Note des Arpeggios a ¹
	Hr 4	2. Sechzehntel a
49,3—5		hohe Holzbläser-Streicher (pizz.): Aufeinanderfolge umgekehrt
60—70	Vc	vier Parte: Haltebögen fehlen
60,6	Vc	2. Part: c
61,3	Vc	4. Part: G
70,2—3	Vc	2. Part: zwei Viertelnoten
70,2—5	Vc	3. Part: rhythmisch wie Vc, 4. Part
73	Vc	3. Part: identisch mit Vc, 4. Part
73—74,4	Vc	2. Part: identisch mit Vc, 1. Part
80—94	Vc	4 Parte: Haltebögen fehlen
84,5	Vc	4. Part: A
87,1—2	Glspl	g ³
125,3—		
126,1	Hr 2, 4(?)	vgl. T. 40,3—41,1
143,2	Va	2. Achtel h ¹
146,5	Vc	mittlere Note des Arpeggios c
148,4	Bsn 2	F
158,4—		
159,3	Va	Glissando bis zum c ²
159,4		Holzbläser (außer Bsn und CBSn): zwei Achtel es ⁴ / es ³ / es ² und g ⁴ / g ³ / g ²
161,3		Holzbläser (außer Bsn und CBSn): 2. Achtel c ⁴ / c ³ / c ² / c ¹
161,3—		
162,2	Vl 1	Glissando bis zum ges ³
165,2—3	Va	es ¹ as ¹ g ¹ f ¹ g ¹ c ²
166,4	Va	2. Triolenachtel c ³
167,1	Va	as ²
169,5—6	Vl 1	fehlt
175,1—2	Hr 1	e ¹
		Zu den Quellen D und D ¹ : Vgl. die <i>Einleitung</i> .

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Das folgende Lesartenverzeichnis führt alle Abweichungen der Quellen untereinander sowie zur vorliegenden Ausgabe an. Bei einer Reihe von Konjekturen wird auch auf die Skizzen verwiesen. Nicht aufgeführt werden folgende Abweichungen:

1. In den Ausgaben ist die Zahl der Sicherheitsvorzeichen gegenüber dem Autograph vermehrt; die hier vorgelegte Ausgabe folgt dem Autograph. Dagegen blieben offensichtliche Versehen (Doppelsetzung von Vorzeichen u. ä.) gemäß Ausgabe Bb berichtigt.

2. Alle Trillerzeichen erhalten eine Schlangenlinie. Vorzeichen zu Trillerzeichen bei übergebundenen Noten werden stillschweigend wiederholt.

3. Das Schlagzeug unbestimmter Tonhöhe wird wie in den bisherigen Ausgaben auf ein 1-Linien-System notiert (Autograph: 5-Linien-System).

4. Die Abkürzungen bzw. Groß- und Kleinschreibung von Vortragsangaben werden stillschweigend vereinheitlicht (z. B. *dim.*, nicht auch: *dimin.*).

5. Die Bogensetzung bei mehreren Noten an einem Notenhals wird stillschweigend vereinheitlicht: immer nur ein Bogen.

Folgende Notationszeichen werden verbalisiert:

◀ Crescendogabel, ▶ Decrescendogabel, > Marcatozeichen, — Tenutozeichen, † Auflösungszeichen, · Staccatopunkt.

Bei transponierenden Instrumenten sind stets die klingenden Töne angegeben.

Überall dort, wo die Quellen Ba, Bb, Bb¹ und Bb² sich nicht voneinander unterscheiden, steht nur das Quellsigil B.


Die Taktangaben wie 2, 3 etc. bedeuten, daß es sich um das 3. Viertel des 2. Taktes handelt; diese Zählung wird auch beibehalten, wenn ab T. 169 des ersten und T. 50 des dritten Satzes die Stimmen in unterschiedlichen Taktarten notiert sind.

Die Korrekturen in Quelle Ba, die über Quelle A (bzw. Aa) hinausgehen, aber nicht von Hindemith stammen, werden durch die Hinweise „2. Korrektur“, „3. Korrektur“ bzw. „Schreiber“ (des Notentextes der bisherigen Ausgaben) spezifiziert.


2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
1. Satz			
1,1	Clar 1, 2	A Aa	<i>both</i> fehlt
3,3	EH, Clar, BClar	A Aa B	b-Vorzeichen zu Trillerzeichen fehlt
3,5	Fl 1	A	Trillerzeichen fehlt
	Bsn 1, 2	B	b-Vorzeichen zu Trillerzeichen fehlt
	Trp 2	A Aa B	Auflösungszeichen vor drittletzter Note fehlt. Lediglich auf Blatt B der Korrekturzettel (s. Quelle Aa, Ib) findet sich ein offenbar nach der Hindemithschen Korrektur gemachter Bleistiftvermerk zu dieser Stelle, der jedoch nicht weiter berücksichtigt worden ist. Die zweifache Parallelführung der 2. Trp (zu Tromb 2 und Trp 1) erfordert eindeutig g ¹ .
	Tromb 3	A Aa B	<i>mf</i> fehlt; vgl. Tromb 1, 2 T. 2
3,6	Tromb 3	A	mit b-Vorzeichen
4,5	EH	A Aa	Trillerzeichen ohne Auflösungszeichen
	Bsn 1, 2	A Aa B	Trillerzeichen fehlt
16,3	Ob 1, EH, Clar 1, 2	A Aa B	b-Vorzeichen bzw. Auflösungszeichen zu Trillerzeichen fehlen
19,1	Ob, Clar	A Aa B	(<i>both</i>) fehlt
22,6	Tromb 3, Tb	A	<i>f</i> fehlt
23,1	Trp 2, Tromb 1, 2	A	<i>f</i> fehlt
23,3	Cy, BDr	A	<i>f</i> fehlt
24,1	Ob	A Aa	(<i>both</i>) fehlt
27,1—2	Bsn 1	A Aa	Marcatozeichen fehlen (2. Korrektur)
28,2	Bsn	B	Marcatozeichen fehlt
32,2	Ob 1	B	Auflösungszeichen vor a ² fehlt
33,2—3	Bsn 1	B	Bogen reicht über alle vier Noten
34,2—3	Bsn 1	A Aa B	Halbenote anstatt Viertel mit angebundener Achtelnote (vgl. Fl 1 und Ob 1 im gleichen Takt sowie Bsn 1 T. 36).
37,3—4	BClar	A Aa B	Achteltriolen g f eis Achtel f. Irrtum in A (Wechsel von nicht transponierender zu transponierender Notation). Ausgabe folgt C
38,1—2	Ob 2	A Aa B	punktiertes Viertel h, Schlußton einer anderthalbtaktigen Parallelführung mit Ob 1, fehlt; sehr wahrscheinlich Irrtum in A (Seitenwechsel). Ausgabe folgt C
60,2	Va	A Aa	<i>div.</i> fehlt
60,2—3	Va	A Aa B	1. Part: g ¹ und d ² ohne Auflösungszeichen
60,2—3 /			
61,2—3	Vl 2, Va	A Aa	2. bzw. 1. Part: Bögen fehlen (Schreiber)
61,2—4	Va	A Aa B	1. Part: c ¹ , g ¹ und d ² ohne Auflösungszeichen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
61,3	VI 2	A Aa B	1. Part: f ² und c ³ ohne Auflösungszeichen; 2. Part: e ² ohne Auflösungszeichen
62,5	Clar 1, 2	A Aa B	d ¹ /a. Da die beiden Klarinettenstimmen in T. 62–65 durchgehend als Unterstimmen von Quartsextakkordmixturen fungieren, liegt offensichtlich ein Versehen vor: Die nicht-transponierende Schreibweise in Quelle C wurde in Quelle A irrtümlicherweise beibehalten
67,1–2	EH	A Aa B	ais ¹ fis ¹ g ¹ . Vgl. Sequenz in Ob und EH sowie Klangcharakter dieser Stelle; Korrektur nach Quelle C
67,4	Ob 2	A Aa B	Auflösungszeichen fehlt; vgl. Parallelführung mit der 1. Ob
70,3	Va	A	f fehlt
76,4	Va	A Aa	überflüssiger Zusatz <i>arco</i>
86/95		A Aa	Richtbuchstabe I T. 95 anstatt 86
102,2	Ob 2	A Aa	pp fehlt
106,3	Clar 2	A	Trillerzeichen fehlt (2. Korrektur)
120,3	Bsn 1	A	Auflösungszeichen statt b-Vorzeichen
121,5	Hr 3	A Aa B	b-Vorzeichen fehlt; vgl. die fixen Intervallbeziehungen zum nachfolgenden Ton, auch in allen anderen Stimmen an den Parallelstellen T. 104. 109. 114. 116. 118
121,6	VI 1	A Aa	vor 1. Triolenton kein Auflösungszeichen
122/123	Bsn 1	A	Bsn 1 und 2
125,5	Bsn 1, 2	A Aa	vor letzter Note kein Auflösungszeichen
126,5	BClar	A Aa	letzter Triolenton ohne Auflösungszeichen
127,1	DB	A	ff fehlt
128/129	VI 2	A Aa	Trillerzeichen ohne Auflösungszeichen (2. Korrektur)
141,1–4	Vc	A Aa	1. Part: Triolenklammern fehlen (2. Korrektur)
146,1	VI 1	A Aa	mit <i>div.</i>
153,1	Va	A Aa	1. Part: ohne Auflösungszeichen
159	Vc	A	1. Part: Glissandostrich zum d fehlt (Systemwechsel) (2. Korrektur)
159,1	VI 1	A	2 Soli: <i>mf</i> fehlt (2. Korrektur)
159–162	VI 1	A	2 Soli: Decrescendogabel fehlt (2. Korrektur)
	Vc	A Aa	2. Part: Decrescendogabel fehlt
161–162	Va	A Aa	2. Part: Decrescendogabel fehlt (2. Korrektur)
163,1	VI 2	A Aa	2. und 3. Part: <i>pp</i> fehlt
163,3–4	VI 1, 2	A	3. Part: Glissandostrich fehlt
165,3	VI 1		1. Part und 2. Part, oberer Ton: fis ³ / cis ³ ? Da die — die Umkehrung des Anfangsmotivs des Themas darstellende — in den T. 151–168 imitierend durchgeführte Tonfolge stets das Anfangsintervall der großen Septime aufweist, stellt sich f ³ (in der Oberstimme) als einmalige Abweichung dar (zudem sind dadurch die Einsätze der VI in den T. 163–167 nicht mittels Anschlusssekunden miteinander verknüpft); vielleicht ist die Setzung der #-Vorzeichen vergessen worden. Dem steht entgegen, daß die in der <i>Einleitung</i> besprochene Schallaufnahme des Werkes durch den Komponisten die Fassung des Autographs und der Ausgaben festhält; Quelle C hat
165,5–6	VI 1	Aa	3. Part: Glissandostrich fehlt
167,3	VI 2	A Aa	1. Part: ohne Auflösungszeichen
169–171		A Aa	Quintolen- und Triolenzeichen fehlen (2. Korrektur)
173,1	Vc	B	mit <i>ff</i> ; überflüssige Ergänzung durch 2. Korrektur
173,3	DB	B	mit <i>ff</i> ; überflüssige Ergänzung durch 2. Korrektur
175		A Aa	Quintolen- und Sextolenzeichen fehlen
176,1	Timp	A	Trillerzeichen fehlt (2. Korrektur)
176,3	Clar 2	A	Trillerzeichen fehlt
176,4	Clar 1, 2	A	Trillerzeichen fehlt
176,5	Clar 2	A	Trillerzeichen fehlt
177	Clar 2	A	alle Trillerzeichen fehlen (2. Korrektur)
177,4	Clar 1	A	Trillerzeichen fehlt (2. Korrektur)
180,9–			
181,1	Tromb 3	A	Bogen fehlt (Schreiber)
181,3	Va	A Aa	Auflösungszeichen fehlt
183,1	Tromb 3	A	b-Vorzeichen fehlt
184,1	Ob 1, 2	A Aa	<i>both</i> fehlt (2. Korrektur)
185,3	Va	A Aa	Quintolenzeichen fehlt (2. Korrektur)

Takt	System	Quelle	Bemerkung
186,1	Fl 1	A Aa	#-Vorzeichen fehlt (2. Korrektur)
	Cy	Ba	Verlängerungspunkt hinter Halbepause fehlt (3. Korrektur)
186,1–3	Tromb 3	B	Crescendogabel fehlt
	Tb	A Aa B	Crescendogabel fehlt
188,1	BClar	A	dis ¹
194,1	Tb	A	ff fehlt
	VI 2	A	f fehlt
198,6	Bsn 1, 2	A Aa B	<i>(both)</i> fehlt
201,3	VI 1	B	2. Triolenachtel ohne Hilfslinie (3. Korrektur)
202	DB	A	Taktvorzeichnung 2/2
204,4	Hr 3	A	Auflösungszeichen fehlt
205,1	EH	A	b-Vorzeichen zu Trillerzeichen fehlt
208,1	BClar,		
	Bsn 1, 2,		
	CBsn	A Aa B	ohne #-Vorzeichen; fehlt bereits in C. Vgl. Trp 1, Tromb 2, Tb, DB
208,5	Vc	A Aa Ba	Auflösungszeichen vor 4. Sechzehntel fehlt
209	Hr 4	A	b-Vorzeichen fehlt (2. Korrektur)
	Tromb 2	A	b-Vorzeichen fehlt (2. Korrektur)
2. Satz			
10,4–6	Clar 1, 2,		
	BClar	A Aa B	Haltebögen fehlen
10,6	Ob 1	A	2. Sechzehntel ohne Auflösungszeichen
17,2	Vc	Bb Bb ¹	
		Bb ²	Staccatopunkt fehlt
23,2/25,6/ 28,6		A Aa B	Blechbläser: keine Tenutozeichen (vgl. T. 1. 5. 6. 11. 17. 20)
27	Tromb 1	B	Tenorschlüssel am Taktende; in Ba per Hand gestrichen (3. Korrektur)
30,4–31,1	Va	B	Crescendogabel fehlt
31	Tromb 1	B	Tenorschlüssel am Taktende fehlt; in Quelle Ba per Hand eingezeichnet (3. Korrektur)
33,4–34,1	Vc	B	Crescendogabel fehlt
38,4	VI 2	A Aa	<i>arco</i> fehlt (2. Korrektur)
		A Aa B	<i>ppp</i> fehlt
40,2–3	Trp 1	A Aa B	Auflösungszeichen fehlt; Quelle C schreibt Auflösungszeichen
41,4	Va	A Aa	Viertelpause fehlt
42,5	EH	A Aa B	Sechzehntel / zwei Zweiunddreißigstel / Sechzehnteltriole cis ¹ . Transponiert als gis ¹ notiert, sind diese Noten offenbar ins falsche System geraten, denn sie sind, wie aus Quelle C eindeutig hervorgeht, als fis ¹ der 1. Clar zugeordnet (in C Instrumentationsangabe <i>K1</i>); die Clar führt sie im folgenden Takt (in Quelle A: Beginn einer neuen Seite) weiter
43,1	Tgl	A	<i>pp</i> fehlt
45,3–4	Ob 2	A Aa B	fehlt; ein Wegfall würde eine Unterbrechung der von T. 38–48 auf jedem Taktachtel erfolgenden Einsätze des
			rhythmischen Motivs: 
			bedeuten. Ergänzung nach Quelle C
45,4–46,1	EH	A Aa B	Sechzehnteltriole b auf dem 2. Achtel von T. 45,4. Offensichtlich ein Schreibfehler (in Quelle A: Beginn einer neuen Seite). Abänderung nach Quelle C
46,1	DB	A	<i>mf</i> fehlt (2. Korrektur)
53,4	EH	A Aa B	mit <i>p</i> und <i>cresc.</i> T. 53,1–2 ist die Doppeltriolengruppe in Quelle A nachträglich eingefügt
56,6	Va	A Aa	5. Ton der Sextole ohne b-Vorzeichen
57,1	Tb	B	<i>pp</i> fehlt
57,4	Cy	A	<i>pp</i> fehlt (2. Korrektur)
	VI 2	A	<i>ppp</i> fehlt (2. Korrektur)
	Vc	A Aa	<i>ppp</i> fehlt (2. Korrektur)
63,3–4	Glsp	B	Halbepause; Viertelnote fis ⁴ fehlt
65	VI 2	A Aa B	<i>senza sord.</i> fehlt; steht in B bei T. 69 (2. Korrektur)
66,1	Clar 1, 2	A	<i>pp</i> fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
81	Vc	B	zusätzliches <i>pp</i> am Ende der Decrescendogabel
82,2		A Aa	Holzbläser: Sechzehntelpause nach Zäsurzeichen fehlt (Schreiber)
	Tromb 1	A Aa	überflüssige punktierte Achtelpause (2. Korrektur)
83,3/84,3/ 86,3/87,3/			
88,3	Clar 1	A	b-Vorzeichen fehlt
92,5–93,1	Picc	A	Bogen T. 93 nicht weitergeführt (Systemwechsel)
96,4	Ob 1, 2	A Aa	Staccatopunkt fehlt
99,3/ 100,1/			
100,3	Fl 1	A	Staccatopunkte fehlen
101,2	Picc	A Aa B	1. Achtel a ³ ; vgl. Parallelführung in Quinten mit Bsn 1
102,3	EH	A	<i>p</i> fehlt
113,3	EH	A	#-Vorzeichen vor 2. Achtel fehlt (2. Korrektur)
118,4	Va	B	Decrescendogabel beginnt erst am Anfang von T. 119
134	Hr 3, 4	A	Violinschlüssel fehlt (Schreiber)
135,4	Clar 1, 2	A	<i>f</i> fehlt
140,1	Vc	A Aa B	2. Achtel ohne #-Vorzeichen; vgl. die streng kanonische Stimmenführung der Streicher. Quelle C hat Vorzeichen
150	Va	A Aa	Tenorschlüssel vorgezeichnet
154,2	Tb	Bb Bb ¹ Bb ²	Bogen fehlt (3. Korrektur)
156,3	VI 2	A Aa	Flageolettzeichen fehlt (2. Korrektur)
158,1	Va	A	2. Achtel ohne b-Vorzeichen (2. Korrektur)
159	Vc	A	Baßschlüssel am Taktende fehlt
162,2	Tom	A	<i>f</i> fehlt
163,3	Clar 1	A	Viertelpause a ²
163,4	Clar 1	A Aa	Viertelpause fehlt
164,1–2	Hr 4	B	Marcatozeichen fehlen
164,2	Timp	A	<i>f</i> fehlt
164,3	Tromb 1, 2, 3	A Aa B	Staccatopunkte fehlen
167,4	Trp 1, 2	A Aa	Staccatopunkte fehlen
172,2	VI 2	B Bb ¹ Bb ²	b-Vorzeichen vor d ¹ (3. Korrektur)
189,1	BClar	A	<i>p</i> fehlt
191,4	Hr 4	A	Auflösungszeichen fehlt
192,3	Tromb 2	A	Auflösungszeichen fehlt (2. Korrektur)
197,1–2	Hr 2	A	Bögen fehlen (Schreiber)
200,4	Ob 2	A	Auflösungszeichen fehlt
207–208	Bsn 1	A Aa	Bogen T. 208 nicht weitergeführt (Seitenwechsel) (2. Korrektur)
232,3	Va	A Aa	eingeklammertes Marcatozeichen fehlt (2. Korrektur)
233,2	VI 2	A Aa	eingeklammertes Marcatozeichen fehlt (2. Korrektur)
3. Satz	SDr	A Aa	Asteriskus für die Anmerkung erst T. 5 zu beiden Instrumenten
9,1	Hr 2, 4	A Aa	Marcatozeichen fehlen
11,1	Hr 1, 4	A Aa	Marcatozeichen fehlen
12,4/13,3	Hr 2	A Aa	Marcatozeichen fehlen
14	Ob 1, 2	A Aa	<i>both</i> fehlt (2. Korrektur)
14,3	Hr 3, 4	A Aa B	Marcatozeichen fehlen
14,4	Ob 1, 2	A Aa B	Trillerzeichen ohne b-Vorzeichen
15,3	Tromb 3	A Aa	Marcatozeichen fehlt
16,3	Tromb 3	A Aa	Marcatozeichen fehlt (2. Korrektur)
	Va, Vc	A Aa	<i>arco</i> fehlt (2. Korrektur)
17,1	Hr 2, 4	A Aa	Marcatozeichen fehlen
17,3	Tromb 3	A Aa	Marcatozeichen fehlt (2. Korrektur)
18,1	Hr 1, 4	A Aa	Marcatozeichen fehlen
18,3/19,1/ 20,1/20,3/			
21,3/22,1	Tromb 3	A Aa	Marcatozeichen fehlen
19,3	Hr 2, 4	A Aa	Marcatozeichen fehlen
22,4	Hr 1, 2	A Aa B	Marcatozeichen fehlen
23,1	Trp 1, 2, Tromb 1,2	A Aa B	Marcatozeichen fehlen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
26	VI 1, 2	A Aa	<i>arco</i> fehlt (2. Korrektur)
31,1	Vc	A Aa	Ende der Decrescendogabel fehlt (2. Korrektur)
32,2	Vc	A Aa	Viertelpause fehlt (2. Korrektur)
37,1	VI 1	A Aa	Fingersatzziffern fehlen
39,3	VI 1, 2, Va, Vc	B	Abstrichzeichen fehlt
42,1	Hr 1, 3	A	<i>f</i> fehlt
42, 4–5	Hr 2	A Aa B	
			offensichtlich ein Versehen; vgl. Parallelstelle T. 127. Änderung nach Quelle C
45,4	DB	A Aa	<i>arco</i> ohne Klammern
50	VI 1, 2 VI 2	A Aa A	<i>arco</i> fehlt Taktvorzeichnung 2/2; Zeitwerte in diesem Takt: Viertel-Viertelpause-Viertel-Viertelpause. Doch schon T. 51/52 werden im 6/4-Takt aufgezeichnet, obwohl 6/4 erst T. 53 vorgezeichnet wird
53	Va	A Aa	<i>arco</i> fehlt
56,1/58,4/ 59,7	VI 2	A Aa	Notenhäse nach unten und oben (2. Korrektur)
57,2/59,8	VI 1	A Aa	Notenhäse nach unten und oben (2. Korrektur)
58,5	Va	A Aa	Notenhäse nach unten und oben (2. Korrektur)
60	Vc	A Aa	4 Soli: <i>arco</i> fehlt
61,1	Vc	A Aa B	3. Solo: b-Vorzeichen
63–66	Vc	A	2. und 4. Part: Crescendo- und Decrescendogabeln fehlen (Schreiber)
88,1	Vc	A Aa B	3. Solo: b-Vorzeichen
91,1	Vc	A Aa	3. Solo: b-Vorzeichen vor punktierter Halbenote
98	Vc	A	2. Part: <i>dim.</i> fehlt (Schreiber)
99	Vc	A	4. Part: <i>dim.</i> fehlt (Schreiber)
103	Vc	A	2. und 4. Part: <i>ppp</i> fehlt (Schreiber)
104/105	Vc	A	<i>senza sord.</i> fehlt; <i>tutti</i> ohne Klammern (2. Korrektur)
105,1/ 108,1/ 113,3/ 114,1/ 114,3			
106,1	Hr 2, 4 Hr 2 Hr 3 Hr 4	A Aa A Aa B B A Aa	Marcatozeichen fehlen Marcatozeichen fehlt Marcatozeichen fehlt Marcatozeichen fehlt
108,1	Hr 1, 3	B	Marcatozeichen fehlen
110,1	Hr 1, 3	A Aa B	Marcatozeichen fehlen
111,4/ 112,3			
113,1–2	Hr 1 Hr 2	B A Aa	Marcatozeichen fehlen Marcatozeichen fehlen
114,1–2	Tb	A	Halbepause (Achtel, D fehlt)
120–121	Va	A	c ¹ dis ¹ e ¹ (2. Korrektur)
121–122	Clar 1	A	Crescendogabel fehlt
125,1	VI 2	A Aa	Bogen fehlt
125,2	DB	B	Viertelpause nur einfach punktiert mit Vc auf einem System notiert. Zusätze: <i>both</i> und (<i>Bass: arco</i>)
		A	<i>ff</i> fehlt (2. Korrektur)
125,2–3	Fl 1	A Aa B	Bogen fehlt; vgl. T. 40,2–3
127,1	Hr 1, 3	A	<i>f</i> fehlt (2. Korrektur)
127,4	EH	A Aa B	ais ¹ h ¹ ; offensichtlich ein Versehen. Vgl. die Parallelstelle T. 42,3–4. Änderung nach Quelle C
130,3	VI 1	A	<i>p</i> fehlt
134,1	Va	A	<i>cresc.</i> fehlt (2. Korrektur)
136,1	Bsn 2	A	<i>mf</i> fehlt
136,3	VI 2	A	<i>cresc.</i> fehlt (2. Korrektur)
149,6	Ob 2	A	Auflösungszeichen fehlt
155,2	Bsn 1	A	Baßschlüssel fehlt
157,2	Tromb 2	A	b-Vorzeichen fehlt
162,6	Fl 1, Ob 1, 2	A	Auflösungszeichen fehlen (2. Korrektur)

Takt	System	Quelle	Bemerkung
166	Ob 2	Bb Bb ¹ Bb ²	b-Vorzeichen bei Trillerzeichen (4. Korrektur, vgl. <i>Zur Quelle Ba</i>)
167	Va	A Aa	Tenor- statt Altschlüssel
173,1	Hr 4	A B	b-Vorzeichen fehlt am Schluß Ort der Datierung <i>Bloney</i> statt <i>Blonay</i>

Marsch für Orchester über den alten „Schweizerton“ (1960)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Öffentliche Bibliothek der Universität Basel, Musikabteilung.

Titelblatt: *Paul Hindemith / (unterstrichen:) Marsch / für Orchester / über den alten „Schweizerton“ / geschrieben für die Universität Basel / zur Feier ihres 500jährigen Bestehens / 1960.*
Darunter mit Bleistift Signatur: *kr XXI 80*; unten, Mitte: oval umrandeter Prägestempel in Blindpressung: *Bibl. Publ. Basiliensis*; darunter die Akzessionsnummer: *60, 1260* (= Geschenke. Allgemeiner Teil und Deposita 1960 [September] Nr. 1260); darunter Stempel: *Katalog*

Datierung: Am Ende des Werkes Seite 24 (XXVI), hinter dem Doppelstrich, rechts unten: *24.V.60*

Schreibmittel: Schwarze Tinte; eine Ergänzung mit blauer Tinte; auch die dynamischen Zeichen erscheinen gelegentlich etwas blauer (Ablöschung?).

Notenpapier: 6 Doppelblätter und 1 Einzelblatt (= 26 Seiten: I–XXVI); glatt, fest, hellelfenbein. Hochformat 25,3 × 33,9 cm: I–IV, 20zeilig, *Papier Carpentier No. 120, Système Siestrop, déposé*; V–XVIII, 22zeilig, *Papier Carpentier No. 122, Système Siestrop, déposé*. Hochformat 25,2 × 33,7 cm: XIX–XXVI, 28zeilig, ohne Markenbezeichnung. Lagenordnung (F = Falz):

I III V VII IX XI XIII XV XVII XIX XXI XXIII XXV F

Signatur *kr XXI 80*, außer auf dem Titelblatt auch auf Seite V. IX. XI. XIII. XXI

Inhalt: I: Titelblatt; II: Angaben zur Orchesterbesetzung; Hindemith notiert bezeichnenderweise die Trommeln vor den Pauken, d. h. wie die *Kleine Flöte* an der Spitze der Instrumentengruppe. (Damit erscheinen auch die Angaben zur Stimmung der Schlaginstrumente in umgekehrter Reihenfolge. Hier Schreibfehler: *Habtonschritte* statt *Halbtonschritte*). III–VI und IX–XXVI fortlaufend Notentext; = paginierte Seiten 1–24. VII/VIII unbeschrieben und ohne Paginierung.

Einband: Ohne Einband. In einem Umschlag aus braunem Packpapier mit der Signatur *kr XXI 80*.

Zustand: Sehr gut

A¹ Erstaussgabe (Faksimile des Autographs)

Titelblatt: Wie Quelle A, jedoch ohne die Bibliothekseintragungen. Verlagsnummer 40347 jeweils am Fuß der Seiten 2–24. Seite 3 unten links Stempel: *Ausschließlich als Leihmaterial vervielfältigt / Rental Material only. Not for sale.* Umfang und Inhalt s. o. Quelle A, selbstverständlich ohne die leeren Seiten.
Bemerkung: Von Hindemith benutzte Partitur und Orchesterstimmen sind nicht auffindbar.

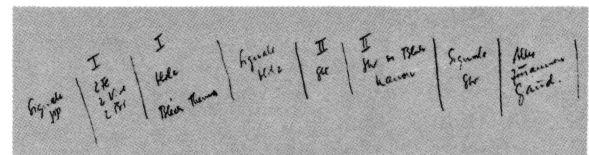
B Skizzen

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: *Basler Universitätsmarsch / Mai 1960.*

Notenpapier: 1 Doppelblatt, 9 Blätter, eines davon aus zwei Teilen (5 bzw. 7 Zeilen) zusammengeklebt, und ein Blattfragment (nur 5 Zeilen) 12zeiligen Notenpapiers, Hochformat 18,0 × 26,8 cm, Marke *Papier Carpentier No. 129, Système Siestrop, déposé*; 2 Blätter, 8zeilig, Querformat 20,4 × 13,0 cm, eines davon aus zwei etwa gleichgroßen Teilen zusammengeklebt, Marke *Papier Carpentier No. 188, Système Siestrop, déposé*; 1 Blatt, Hochformat 13,9 × 18,9 cm, beschnitten (16 Zeilen erkennbar), ohne Markenbezeichnung; Insgesamt 28 Seiten, bis auf eine Ausnahme ohne Paginierung.

Inhalt: a) Skizzen zum „Marsch“: T. 1–8 [1]; T. 9–15 [6]; T. 16–18 [3]; T. 19–29 (Fl, Vl) [13]; T. 19–35 (Ob, Klar, Fg, Kb; ab T. 29 auch Hr) [15], auf dieser Seite auch folgende Formskizze:



T. 30–39 (Fl, Vl) [17]; T. 36–39 (Ob, Klar, Fg, Hr, Kb) [13]; T. 40–51 [4]; T. 52–54 [5]; T. 61–66 [5], Anm.: T. 55–60 sind bis auf dynamische Vorschriften mit T. 1–6 identisch; T. 67–68 [7]; T. 69–80 [16]; T. 81–83 [7]; T. 84–91 [19]; T. 92–94 [9]; T. 92–104 (nur Baßstimme, cantus firmus, Stimme der Vl 1 und Br, ab T. 101 der hohen Holzbläser; Hr nur T. 92–94) [14]; T. 95–97 [18]; T. 98–103 [11]; T. 104–110 [20]; T. 105–113 (nur Baßstimme, cantus firmus und hohe Holzbläser) [8]; T. 111–118 [10]; Hinweise zur Stimmung der Pauken und Trommeln [21].
b) Nicht verwendete Entwürfe: [22], [23], [24], [25], [27].
c) Auszüge aus fremden Werken: [18]: G. Gabrieli; [26], [28]: Cl. Monteverdi.
d) Leere Seiten: [2], [12].

Einband: Fehlt; die Blätter sind eingelegt in einen beschnittenen unbezeichneten Bogen Notenpapiers, Hochformat 19,0 × 27,0 cm, dessen Vorderseite als Titelblatt (s. o.) beschrieben ist.

Schreibmittel: Titelblatt: schwarze Tinte; sonst Bleistift (außer zwei Eintragungen mit blauer bzw. schwarzer Tinte sowie einigen Einzeichnungen mit Rotstift).

Zustand: Verhältnismäßig guter Zustand.







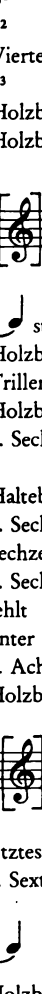
2. Bewertung

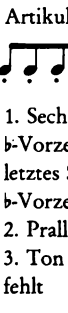
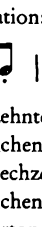
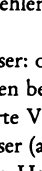



Hauptquelle ist, als einzige vollständige Niederschrift des Werkes, die autographe Partitur (Quelle A) bzw. die Faksimileausgabe (Quelle A¹). Sie ist außerordentlich sorgfältig, geradezu kalligraphisch ausgeführt; auch gelegentliche Rasuren und Verbesserungen sind so sorgsam vorgenommen, daß der kalligraphische Charakter ungeschmälert hervortritt. Dennoch enthält Quelle A (bzw. A¹) noch einige offensichtliche Fehler.

Während den Vorbereitungen zur Uraufführung des Werkes wurden keine Abänderungen oder Ergänzungen des Notentextes mehr vorgenommen.

Eine gründliche Revision des Notentextes hat nicht mehr stattgefunden, wohl weil das Werk nur als Faksimile des Autographs (Quelle A¹) veröffentlicht wurde. Für diese Faksimileausgabe wurden selbst so grobe Notationsfehler nicht emendiert wie die fehlenden Schlüssel zu Hr 2, 3 in der Akkolade Seite 17 (T. 91). Deshalb wurde der hier vorgelegte Notentext besonders sorgfältig mit den Skizzen verglichen und aus dem unmittelbaren Kontext heraus korrigierbare Versehen in Quelle A (bzw. A¹) durch die Skizzen verifiziert, obgleich diese den Notentext nur in einer Vorform, stellenweise sogar nur lückenhaft enthalten.

Die folgende Liste verzeichnet alle Frühfassungen des Notentextes in den Skizzen (zur Taktzählung vgl. den *Kritischen Bericht* zur *Pittsburgh Symphony*):

Takt	System	Bemerkung
1,3	klTr I	erster Vorschlag angebunden
2—15	klTr I	 (ohne Bogen)
7,1—3	klTr II	Bogen fehlt
9,2	Hr 1—4	2. Sechzehntel dis (es) statt des
12,4	Trp 2	Achtelnote h ¹ statt a ¹
18		2/4 Taktvorzeichnung
18,4—39,4		in doppelten Notenwerten aufgezeichnet
23,2	grFl	zwei Sechzehntel a ² d ³ statt g ² c ³
28—29	Pk	Rhythmus:  zusätzlicher Ton d (Klar 2, statt e [?])
35,4		
38	Hr 4	fehlt
41,3	Hr 1	c ² statt a ¹
41,4	Hr 3	1. Achtel fes ¹
50,3	VI 1, 2, Br, Vc	2. Achtel c ³
51,1—2	Trp 2	 statt 
55,1		Bläser, Streicher:  statt 
61,1	klFl	(übergebundenes?) Achtel b ³
62,1	Ob 2	3. Sechzehntel d ²
62,4	klFl	übergebundenes Sechzehntel ces ⁴
63,4	Ob 1	b ¹ a ¹ b ¹
	Klar 1, 2	ohne Trillerzeichen
64,2—3	Ob 1	Legatobogen nur von Achtelnote g ² zu Achtelnote ges ²
67,1	Ob 1	1. Sechzehntel c ²
69,3—4	VI 1	Haltebogen fehlt
70,1—3	VI 1	durch einen Legatobogen zusammengefaßt
70,3	VI 1	2. Prallerton dis ²
72,1	Vc, Kb	2. Achtel ohne b-Vorzeichen
73—75	Br	Artikulation: 
73,4	VI 1	1. Sechzehntel g ²
	Vc, Kb	b-Vorzeichen fehlt
75,2	VI 1	letztes Sechzehntel c ²
	VI 2	b-Vorzeichen vor Sechzehntelnote fehlt
77,1	Br, Vc	2. Prallerton dis ¹
79—83	Hr 1	3. Ton des Motivs Viertelnote statt Achtelnote
79,2—3	Hr 1	fehlt
80,4	klFl, Ob 1, Klar 1	Praller fehlen
82,1	Hr 1	des ¹
82,4		Holzbläser: ohne Praller
86,3	Ob 2	die letzten beiden Sechzehntel g ¹ a ¹
87,1—2	Br	punktierte Viertelnote a — Achtelnote d ¹
89—90,2		Holzbläser (außer Fg 2): nur Halbe- bzw. Viertelnoten
91,1—2		Streicher: Haltebögen fehlen

Takt	System	Bemerkung
92—101,1		Holzbläser (außer Fg 1, 2): durchgehend in Viertelnoten notiert; mit einer Ausnahme keine Trillerzeichen
93,2	Ob 2	b ¹
94,2	Ob 2	a ²
96,1	Pos 1—3	Viertelnote f ¹ (übergebunden)
97,3	klFl	a ³
98,1		Holzbläser: zusätzlicher Ton f ²
99,2		Holzbläser: zusätzlicher Ton d ²
100,1—2	VI 2	
101,3	Hr 1—4	 statt 
102,2		Holzbläser: Praller fehlt
102,4	Hr 1, 3	Triller ohne Nachschlag
103,4		Holzbläser, Trp 1: Praller fehlt
104,1	Ob 2	1. Sechzehntel ohne b-Vorzeichen
104,4—		
105,1	Trp 1, 2	Haltebogen fehlen
105,4	VI 1, Br	2. Sechzehntel h ² /h ¹ statt d ³ /d ²
105,6	VI 2	Sechzehntel unter einem Bogen
106,2	VI 1, Br	2. Sechzehntel cis ³ /cis ² statt e ³ /e ²
106,4	Hr 4	fehlt
108—109,1	Hr 2	unter einem Legatobogen (wie Hr 1)
109,1	Hr 1	2. Achtel g
110,2—3		Holzbläser: 
111,4	VI 1	letztes Sextolensechzehntel ohne Auflösungszeichen
112,1	VI 1	1. Sextolensechzehntel b ¹
112	Pos 1—3	 statt 
113—116		Holzbläser: ohne Trillerzeichen bzw. Trillerschlängen
113,3	VI 2	Quintole c ³ g ² a ² b ² c ³
118,2—4	klTr I, Pk	Achtel an Halbe angebunden

II. Textkritische Anmerkungen



1. Allgemeines



In der vorliegenden Ausgabe wird der Notentext in leicht vereinheitlichter Form dargeboten; es handelt sich dabei um folgende Maßnahmen:

- 1). Die Pk wird stets über dem Schlagzeug unbestimmter Tonhöhe notiert (Quelle A: unter dem Schlagzeug).
- 2). Das Schlagzeug unbestimmter Tonhöhe wird auf ein 1-Linien-System notiert (Quelle A: 5-Linien-System).
- 3). Alle Trillerzeichen werden einheitlich jeweils über das Notensystem gesetzt und erhalten — wenn der verfügbare Platz ausreicht — immer eine Schlangenlinie. Vorzeichen zu Trillerzeichen werden immer wiederholt.
- 4). Die Interpunktion nach abgekürzten Vortragsangaben wird vereinheitlicht.

Die folgenden Lesarten verzeichnen alle übrigen Abweichungen der Quelle A bzw. A¹ von der hier vorgelegten Ausgabe; an fraglichen Stellen wird auch auf die Skizzen (Quelle B) verwiesen. Bei transponierenden Instrumenten werden stets die klingenden Töne angegeben; zur Taktzählung und Verbalisierung der Notationszeichen vgl. den *Kritischen Bericht* zur *Pittsburgh Symphony*.

2. Lesarten

Takt	System	Bemerkung
5/6	klTr I	daß die Anbindung der jeweiligen 3. Achtelnote an die beiden vor- aufgehenden nicht entsprechend T. 2,3—4/3,1—2 vorgenommen wurde, rührt möglicherweise von der, durch die Verschiebung des — im übrigen gleichen — Schlagwerksatzes nahegelegten, Notie- rung des Viertelnotenwertes als zwei Achtelnoten her (vgl. auch T. 12. 59. 60. 66); andererseits ist auffällig, daß die Trillerschlange nur bis zur 2. angebundenen Achtelnote reicht
13,3	klTr II	<i>cresc.</i> steht bei klTr I, gilt aber, da beide auf einem System auf- gezeichnet sind, zweifellos auch für klTr II
15,2	Trp 2	b-Vorzeichen fehlt
16,2	klTr I	<i>f</i> nur bei klTr II, vgl. T. 13,3
23,1	VI 1	2. Solo: Staccatopunkt fehlt
24,1	VI 1	oberes System: ohne Triolenzeichen
27,4	VI 1	2. Solo: 2. Sechzehntel ohne Auflösungszeichen. Nach Quelle B ergänzt (dort brauchte kein Auflösungszeichen gesetzt zu werden, da der Takt geteilt war)
29,4	VI 1	unteres System: Staccatopunkt fehlt
32,2	VI 1	oberes System: 1. Triolensechzehntel h ¹ /e ¹ . Offenbar wurde die Setzung von b-Vorzeichen vergessen, denn der die T. 32/33 bestimmende Klangraum ist die Pentatonik c-es-f-g-b
	VI 1	unteres System: Zusatz 2 <i>Soli</i> fehlt
33,1	VI 1	oberes System: Staccatopunkt fehlt
33,2	grFl, Pk	Staccatopunkt fehlt
33,4	VI 1	oberes System: 1. unteres Triolensechzehntel d ² . Offensichtliches Versehen beim Ausschreiben des Autographs; der pentatonische Klangraum c-es-f-g-b wird erst mit Beginn des T. 34 verlassen.
35,4	VI 1	oberes System: Staccatopunkt fehlt
36f.	Hr 2, 4	ohne dynamische Angaben
37,1	klFl	Viertelpause statt Achtelnote g ³ und Achtelpause. Die in T. 17 erstmalig auftretende, aus dem Themenkopf des Anfangsfugatos abgeleitete, auftaktige motivische Bildung — 7  — die von T. 32 an volltaktig —  — gebraucht wird, weist stets die Folge Achtel — zwei Sechzehntel — Achtel auf, sodaß ein Ausfallen des letzten Achtels nur als Versehen beim Ausschreiben der Partitur gedeutet werden kann
38,4	VI 1	unteres System, 1. Solo: Staccatopunkt fehlt
	klFl, grFl	b-Vorzeichen zu Trillerzeichen fehlt
39,2	VI 1	unteres System, 2. Solo: Staccatopunkt fehlt
48,8	Br	Auflösungszeichen vor a fehlt
59—60/		
65—66	klTr I	vgl. T. 5—6
62,3	Fg 1, 2	<i>zus.</i> fehlt
67,2	grFl	Quelle B schreibt e ³ . Obwohl eine vergleichbare Stelle (T. 13,2 Trp 1) und die Einhaltung der Parallelführung mit Ob 2 und Klar e ³ nahelegen könnten, ist doch der Fassung des Autographs

Takt	System	Bemerkung
		der Vorzug zu geben, da die Instrumentation gegenüber T. 13 erweitert wurde und sich auch in den Fg d ¹ findet
69,1	Klar 1	Quelle B schreibt d ¹ ; möglicherweise ist beim Ausschreiben der Partitur ein Fehler unterlaufen (Beibehaltung der nicht-trans- ponierenden Schreibweise des Tones)
70,1	Br	2. Achtel Hisis. Offenbar ein durch die Doppelkreuz-Setzung in VI 2 bedingtes Versehen: Hisis wäre gleich cis und könnte auch so notiert werden; außerdem wäre das Zeichen für die leere c-Saite unsinnig
75,2	Vc	Auflösungszeichen vor A
75,3	VI 1	Quelle B schreibt: 
		Während die Abänderung des c ² zu ces ² (T 75,2) an allen Parallel- stellen (T. 88. 97. 109) durchgeführt ist, findet sich die abgewan- delte melodische Gestalt des 3. Viertels von T. 75 nur noch in T. 109, nicht aber in T. 88 oder der zu T. 75 analogen Stelle in T. 97
81,1—2	Klar 2	
		Ein Vergleich mit T. 83,1—2, die Parallelführung mit der Ob 2 von T. 80,4 an sowie das zum Trillerzeichen hinzugefügte, mit dem den übrigen Trillern auf a beigegebenen b kollidierende, Auflösungs- zeichen legen jedoch die Annahme eines Versehens in Quelle A nahe
81,2	grFl	a ² . Offenbar ein Versehen; vgl. die Parallelstelle T. 83,2, wo die strikte Parallelführung der Fl- und Ob-Paare gewahrt bleibt
82,4	Ob 2	b-Vorzeichen vor f ² statt Auflösungszeichen
88,3		Holzbläser außer Fg; vgl. T. 75,3
90,1	Ob 1	Auflösungszeichen bei Trillerzeichen fehlt
92,3	Klar 1	Trillerzeichen ohne b-Vorzeichen
95,1	Br	Abstrichzeichen fehlt
97,3	VI 1, Br	Vgl. T. 75,3
101,3—4	grFl	Trillerzeichen fehlen
102,5	Ob 2	Auflösungszeichen vor Sechzehntelnote d ² fehlt
104,2	Ob 2	Trillerzeichen ohne b-Vorzeichen
104,4—		
105,1	grFl, Ob 1, 2	es liegt nahe, in Entsprechung zu T. 83-84 und zu der beim Aus- schreiben der Partitur vorgenommenen Angleichung an diese Stelle in den Trp auch für grFl und Ob die Setzung von Haltebögen als beabsichtigt anzunehmen; doch ist diese Absicht nicht nachweis- bar, da A ausdrücklich ein b-Vorzeichen vor dem 1. Achtel des Taktes 105 notiert
106,1	Br	Abstrichzeichen fehlt
113,1/		
118,4	Pos 1—3	<i>alle</i> statt <i>zus.</i>
113,2—4	Hr 1, 3	Bogen fehlt

